

**TOLEDO/CLEVELAND/DETROIT SALES: 419-870-2797**  
 Since 1989.  
**www.laprensa1.com**  
 TOLEDO: **TINTA CON SABOR**

**FREE!**

# La Prensa

OHIO & MICHIGAN'S OLDEST & LARGEST LATINO WEEKLY

CLEVELAND 216-688-9045  
 CLEVELAND • LORAIN

CELEBRATING 28 YEARS OF PUBLISHING  
 Since 1989



**Classified? Email [classifiedlaprensa1@gmail.com](mailto:classifiedlaprensa1@gmail.com)**

3 de febrero, 2017 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 60, No. 23

**TRI-C JAZZFEST LINEUP, P. 11**

## Cleveland Public Schools hosts Open House, Feb. 1

By La Prensa Staff

The Cleveland Metropolitan Schools District (CMSD) showcases its education success stories during an Open House for parents and students on Wednesday, Feb. 1, 2017.

Students are being invited to consider their college or career choices at a High School Choice Fair to be held at the Wolstein Center on the Cleveland State University Campus, 2000 Prospect Ave. East, 5 to 7 p.m.

CMSD is offering open enrollment to all Cleveland High School students from now through March 13. Students will be allowed to enroll in a school that offers career tech prep programs and curriculum options such as science and medicine, robotics, engineering, information technology, health careers, visual/performing arts, culinary arts, environmental studies, civic and business leadership, and game design.

CMSD officials are offering teens information on the district's growing portfolio of high schools, including three new facilities. School choice advisors will be on hand to assist with enrolling students on the spot.

Eighth graders in particular are being urged to attend the fair to choose where they'll attend high school during the 2017-18 academic year.

**CLEVELAND METROPOLITAN SCHOOL DISTRICT**

**Their high school choices include:**

MC2 STEM High School,  
 East Technical High School,  
 Martin Luther King Jr. Career Campus,  
 Bard High School Early College Cleveland,  
 Cleveland School of the Arts,  
 JFK Eagle Academy,  
 PACT at John F. Kennedy High School,  
 John Marshall School of Information Technology,  
 John Marshall School of Engineering,  
 Lincoln-West School of Science and Health,  
 Lincoln-West School of Global Studies,  
 Garrett Morgan School of Science,  
 Max S. Hayes High School,  
 Facing History New Tech,  
 New Tech East, New Tech West at Max Hayes,  
 Whitney M. Young Leadership Academy,  
 Glenville High School, and  
 John Adams High School.

*There will be free food and student art and musical performances.*

Find us On Facebook | Follow Us On Twitter

THE OPPORTUNITY TO LEAD CONTINUES AS A FARMERS AGENCY OWNER

**You have the talent. We'll provide the support.**

You know what it takes to lead. Your natural talent and entrepreneurial spirit helps make the transition to a Farmers Agency owner a natural one. If you want the opportunity to continue to serve the community while experiencing professional growth, becoming a Farmers' small business owner is a smart choice. You'll have your own business and be in control of your destiny. Plus, you'll be backed by a winning team of 25,000 Farmers employees who've made Farmers a smart business choice for more than 85 years. Call or visit today to get your Farmers business up and running.

**COMMUNITY INVOLVEMENT** Farmers agency owners make a difference locally, and their actions don't go unnoticed. They support their local schools, little leagues, sports teams and charity organizations, and we work known within their local communities.

JOIN OUR FAMILY. LEAVE A LEGACY. MAKE A DIFFERENCE.

**1-877-797-0478**  
**SAMUEL SILVA**  
 Your Success Manager

4445 WINDSTONE CT STE A  
 OH 44122  
 SILVA@FARMERSAGENCY.COM  
 http://www.farmers.com/ohio

Find us on Facebook | **FARMERS INSURANCE**

**EL NACIMIENTO Restaurant**

7400 W. Vernor  
 Detroit, MI 48209

**313 554 1790**  
 Full Bar Menu Available

[www.elnacimientorestaurant.com](http://www.elnacimientorestaurant.com)

**LICHA'S INC.**

La Tienda Mexicana De Lorain

**Grocery Store 440-277-4442** | **Licha's Cuisine 440-277-0175**

Large Variety of Mexican & Guaja Produce  
 Wine Money to Mexico, Central & South America  
 Phone Cards  
 All types of Rosaries

Dine In or Carry Out

**The Mexican Grocery Store in Lorain**

**Quiropractico**

Casos de Worker's Compensation  
 Accidentes de Auto/ Auto Accidents  
 Caresource, Medicaid, Medicare, and most Health Insurances

**(440) 240-9390**

**Lorain Injury Center**  
 Dr. Stephen Lash  
 1915 North Ridge Rd., E. Lorain

El Doctor Habla Español

**ABOGADO**

- ◆ Incapacidad ~ Disability
- ◆ Social Security ~ SSI
- ◆ Casos de Worker's Compensation
- ◆ Accidentes de Auto/Moto/Camión
- ◆ Negligencia Médica
  - Parálisis Cerebral
  - Lesiones causadas en el Nacimiento
  - Muerte por Negligencia

La consulta es GRATIS. Hablamos Español.  
**(800) 309-7404**  
[www.MiOhioAbogado.com](http://www.MiOhioAbogado.com)

Patrick Merrick

**Happy Birthday DORIS DECKELMAN LANDFATHER!**  
 Feb. 6, 1927 - Oct. 5, 2014

**TOLEDO FOOD MARKET**

303 Main Street Toledo, OH., 43605  
 Ph: 419-690-0530

STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM  
 www.toledofoodmarket.com

Grade 'A' Fresh Boneless, Skinless Thin Sliced Chicken Steak Per LB. <b>\$2.99</b>	Sliced Free Honeycomb Beef Tripe 10 lb. 15oz. <b>\$26.99</b>	USDA Choice Beef Pepper Steak Value Pack Per LB. <b>\$3.99</b>
Goya, La Preferida, or Juanita's Hominy 20 oz. 15oz. can. <b>\$3.99</b>	Tomatillos Per do. <b>99¢</b>	El Misojo Con Tortilla 16 oz. <b>99¢</b>
Goya Coconut Water 17.3 oz. can. <b>5/5</b>	Cochos Leaves Per lb. <b>99¢</b>	El Misojo Tostados 16 oz. <b>2/56</b>
Goya Sazon 4.5 oz. can. <b>3/5 \$10</b>	Jalapeño Peppers Per lb. <b>99¢</b>	La Preferida Pork Rinds Chicharrones 1 lb. <b>2/56</b>
Milo Goya Beverage 12 pack, 7 oz. can. <b>\$4.99</b>	Cilantro Per bunch <b>2/5 \$1</b>	La Preferida Pinto Beans 20 oz. can. (1481) <b>99¢</b>
Milo Lito Adulto 12 oz. can. <b>2/5</b>		El Misojo Com Tortilla Chips 16 oz. <b>2/5</b>

LP: Ad effective Tuesday, January 31, 2017 - Monday, February 13, 2017

"Cría cuervos y te sacarán los ojos."—Richard Neller quoting Mexican proverb.

## Trump influences talks at Latin American, Caribbean summit in Dominican Republic

By EZEQUIEL ABIU LOPEZ, Associated Press

BAVARO, Dominican Republic, 25117 (AP): U.S. President Donald Trump's immigration policies dominated talk on Wednesday at a summit of Latin American and Caribbean leaders who vowed to defend the rights of migrant communities.

The leaders veered off script after Trump signed executive actions calling for construction of a border wall and stripping support for so-called sanctuary cities. Many of the leaders also warily anticipated his support for protectionist measures.

"It's worrisome that his intentions put our commercial, employment, migration and environmental interests at risk," said Cuban President Raúl Castro, whose country is continuing to normalize relations with the United States.

He was among several leaders attending a summit in the Dominican Republic organized by the 33-nation grouping of the Community of Latin American and Caribbean States that took place days after Trump took office. The group's new leader, El Salvador President Salvador Sánchez, said his country would take action to confront changes that were occurring on a global scale.

Leaders pledged to reject the criminalization of immigration and defend the rights of migrants. Ecuadorian President Rafael Correa called upon everyone to "assume a clear position in defense of migrants, not only from Latin America and the Caribbean, but the entire world."

Chilean Foreign Minister Heraldo Muñoz said that during the group's first meeting, which was held behind

closed doors, an attitude opposing protectionism and closed borders prevailed.

"Latin America and the Caribbean have taken a stand in favor of the integration, in favor of the opening, in favor of the preservation of the advances that have been made in the matter of free trade," he said.

Muñoz, however, said that there would be no discussion of Trump's withdrawal on Monday from the Trans-Pacific Partnership because it only affects three countries in the region: Chile, Perú and México.

The presidents of Chile, México, and Colombia announced at the last minute that they would not be attending the summit, which drew 10 presidents and two prime ministers.

## Phoenix mayor criticizes Trump's executive orders

PHOENIX, Jan. 25, 2017 (AP): Phoenix Mayor Greg Stanton is calling President Donald Trump's executive orders on the U.S.-México border wall and immigration enforcement "a divisive attack on Latinos in Phoenix and around the country."

Trump moved to tighten the nation's immigration controls Wednesday, signing executive actions to

jumpstart construction of the border wall.

He also moved to restart the "Secure Communities" program that helped the Obama administration deport more than 409,000 immigrants in 2012.

In a statement, Stanton says Trump's executive orders will "incite fear and chaos for Latinos and immigrants alike."

The mayor says building a wall will only tear Arizona's economy down and damage relationships with México that support 100,000 Arizona jobs.

Stanton says Arizona will fight the federal government's attempt "to turn the Phoenix Police Department into a mass deportation force."

## Gov. Snyder: Immigration isn't 'primary' function of local police

LANSING, Jan. 26, 2017 (AP): Michigan Gov. Rick Snyder says he doesn't think a primary function of state and local police is to act as immigration officers.

President Donald Trump's executive action on immigration instructs the Homeland Security secretary to engage with governors and local offi-

cials about agreements under which local law enforcement officials could investigate, apprehend and detain people in the country illegally.

Snyder told reporters Thursday he doesn't view immigration enforcement as one of the "primary" functions for state and local police.

The president is also ex-

pected to soon take steps to restrict the flow of refugees into the United States.

Snyder says Trump "has to make those decisions" because it's not a state responsibility, but regardless of national immigration policies, he will "continue to promote Michigan as a welcoming place for immigrants."

## New Mexico bill would halt enforcement of immigration laws

By RUSSELL CONTRERAS, Associated Press

ALBUQUERQUE, N.M., Jan. 24, 2017 (AP): A new proposal would prevent New Mexico law enforcement agencies from enforcing federal immigration laws and turn the state with the largest percentage of Hispanic residents into a "sanctuary state."

Under a bill introduced by Democratic state Rep. Patricia Roybal Caballero, of Albuquerque, New Mexico police departments or sheriff's offices would be prohibited from cooperating with federal agents in deporting immigrants suspected of living in the country illegally.

In addition, the measure would ban New Mexico agencies from getting "federal funds, equipment, personnel or resources for the purpose of detecting or apprehending" such immigrants.

"This bill focuses on protecting our hardworking immigrant families and ensuring our law enforcement can focus on protecting our communities from violent crime, rather than tearing families apart," Roybal Caballero said. "Now that we have a threat to our state's values in the White House, we must do everything we can to keep our families strong and together."

The proposal comes as a number of New Mexico cities and towns have declared themselves "sanctuaries" for immigrants living in the country illegally. Activists have pressed cities and towns for the declaration amid uncertainty from President Donald Trump.

The new president campaigned on building a wall along the U.S.-Mexico border and promised to deploy a "deportation force."

Democratic-led state legislatures are expected to push similar measures in defiance of Trump.

But the fate of Roybal Caballero's sanctuary state legislation is unclear, even in New Mexico where immigrants suspected of living in the country illegally can attend college at in-state tuition rate and apply for the state-funded lottery scholarships.

Democrats control the New Mexico Senate and the House, but the governor is a Republican.

"While we haven't reviewed the legislation, the governor's stance on these issues has always been clear," said Michael Lonergan, a

spokesman for New Mexico Gov. Susana Martínez.

Lonergan said the Republican governor's views on immigration have been shaped as a former prosecutor from a border district for more than 20 years. "It's never been about immigration—it's about public safety," he said.

Within weeks of taking office in 2011, Ms. Martínez signed an executive order rescinding sanctuary status for immigrants living in the country illegally and who commit crimes in New Mexico.

A spokeswoman for the House Republicans did not immediately return an email.

Roybal Caballero is the national treasurer of the League of United Latin American Citizens (LULAC), the nation's oldest Latino civil rights group.

## Texas woman gets 6 years for forcing two immigrants to work without pay

FORT WORTH, Texas, Jan. 24, 2017 (AP): Prosecutors say a North Texas woman who claimed to be the "voice of God" must serve six years in prison for forcing two immigrants to work for years without pay.

Olga Sandra Murra of Fort Worth was sentenced

Monday and ordered to pay the immigrants \$795,000. Murra was convicted of two counts of forced labor and two counts of harboring an "illegal immigrant."

Authorities say Murra in the 1990s helped smuggle the two Mexicans into the U.S. She forced them to work in her

cleaning business, kept them in Fort Worth and El Paso, and withheld pay and identification documents.

Officials say Murra represented herself as the "voice of God on earth," made both women sleep on a floor and forced them to listen to recordings of her Bible readings.



GET A MORTGAGE THAT TAKES YOU home.

Established 1956



**TEX-MEX TORTILLERIA**  
 545 S. Broadway  
 Teledo, Chic 43609  
 (419) 241-3486

Closed Monday & Tuesday

**Your Community Lender**



**Edie Tiller**  
 2233 E. 42nd St., Lorain  
 440-277-5809  
 NMLS # 636377



**Yo Hablo español**

Member FDIC **www.fflorain.bank**

With First Federal, it's easy to get the right financing for your new nest. It all starts with getting to know you and your dreams first. Then, we find the perfect mortgage solution that takes you from searching for a home to moving in. We're by your side from start to finish, and that's what makes us better together. Give us a call to start your relationship with First Federal Bank.



**First-Fed.com**  
 1-877-367-8178

**Amy Konz | Retail Lender**  
 1077 Louisiana Ave. | Perrysburg  
 419-872-8326

**Holly Farrell | Relationship Banker**  
 3426 Navarre Ave. | Oregon  
 419-690-8326

Offer of credit subject to credit approval

## Peña: “Lamento y reprobó” la decisión de construir el muro

Por E. EDUARDO CASTILLO y MARÍA VERZA, Associated Press

CIUDADDE MÉXICO, 25 I 17 (AP): El presidente Enrique Peña Nieto endureció levemente su tono el miércoles ante las medidas sobre migración y la frontera anunciadas por Donald Trump, reprobó la decisión del jefe de la Casa Blanca de construir el muro y anunció el reforzamiento de las medidas consulares para apoyar a los mexicanos en territorio estadounidense.

Horas después de que una autoridad federal dijera a The Associated Press que el presidente evaluaba la posibilidad de cancelar su visita a Washington, prevista para el 31 de enero, el mandatario pronunció un mensaje televisado en cadena nacional en el que reiteró que México no pagará el muro.

“Lamento y reprobó la decisión de Estados Unidos de continuar la construcción de un muro que lejos de unirnos nos divide. México no cree en los muros. Lo he dicho una y otra vez: México no pagará ningún muro”, afirmó.

“México ofrece y exige respeto como la nación plenamente soberana que somos”, agregó.

Peña Nieto hizo este pronunciamiento después de que Trump firmara dos decretos para, entre otras cosas, extender el muro, una promesa que hizo desde la campaña y que quiere que los mexicanos costeen, y crear nuevos centros de detención de inmigrantes que carezcan de autorización para estar en su país.

Diversos actores políticos de México se pronunciaron para que Peña Nieto anulara su reunión con el líder estadounidense, pero el presidente no aclaró si acudiría o no a la cita. Solo dijo que consultará con los funcionarios que el miércoles viajarán a Washington y con el Senado antes “de tomar decisiones sobre los siguientes pasos a seguir”.

El canciller Luis Videgaray y el secretario de Economía, Ildefonso Guajardo, tenían previsto encontrarse con asesores del nuevo presidente estadounidense, aunque hasta ahora no se ha dado a conocer ninguna información sobre las reuniones.

Pero el hecho de que las medidas del republicano hayan coincidido con el primer encuentro oficial de ambas delegaciones fue visto por diversas personalidades como una ofensa a México.

Por eso algunos pidieron que se suspendiera la visita de Peña Nieto a la Casa Blanca, otros apostaron por mantenerla siempre y cuando se exijan ciertas garantías—como una agenda pactada—, y algunos más creen que debe celebrarse pero con cautela.

“No creo que se deba cancelar”, dijo a la AP el analista y escritor Jorge Zepeda Patterson. A su juicio, México debe agotar los espacios de negociación para minimizar los daños, máxime cuando está en una posición de gran debilidad.

“A Trump le interesa más ufanarse de un éxito inmediato que de un resultado ambicioso, le interesan las apariencias”, agregó Zepeda Patterson. Por ello, considera, Peña Nieto debería jugar el mismo juego, decir que todo está resuelto con el muro y la inmigración, y convencerlo de que logró lo que quería para que busque otro enemigo.

Sin embargo, otros analistas subrayan lo peligrosa que podría ser la reunión por la posibilidad de que durante ésta se pacte una cosa y ante los medios Trump diga otra. La oposición política de Peña Nieto se inclina más por la suspensión de la cita.

El líder del conservador Partido Acción Nacional, Ricardo Anaya, justificó su postura en que la orden de Trump es una “ofensa inaceptable”. Sin embargo, agregó que si se mantiene el viaje, el mandatario mexicano deberá “decir públicamente y con absoluta firmeza que México rechaza el muro y que no pagaremos

ni un centavo por él”.

Desde el izquierdista Partido de la Revolución Democrática, el mensaje es también anular el encuentro, y el senador Miguel Barbosa incluso calificó las últimas decisiones del republicano como “actos inhumanos” y “hechos salvajes”.

“Se le estaría recibiendo con un portazo en la nariz”, dijo Cuauhtémoc Cárdenas, fundador del partido, aunque ya no miembro de él.

Sólo Andrés Manuel López Obrador, líder de MORENA y el candidato más fuerte de la izquierda para las presidenciales de 2018, se mostró a favor de la reunión.

“Vaya a Washington a luchar por la libertad, no a implorarla”, aseguró el miércoles tras anunciar, vía Twitter, que acudiría a los tribunales internacionales por el tema del muro.

Peña Nieto, cuya gestión es aprobada sólo por el 12% de los mexicanos, y Trump conversaron el sábado, y el mandatario mexicano dijo a su homólogo que estaba dispuesto a trabajar en una relación que considerara el “respeto a la soberanía de las dos naciones”, según informó su oficina el fin de semana.

En su mensaje del miércoles, insistió en que “México no cree en muros” y que los 50 consulados en tierras estadounidenses “se convertirán en auténticas defensorías de los derechos de los migrantes”.

Trump también ha prometido renegociar el Tratado de Libre Comercio de América del Norte, que Estados Unidos tiene en vigor desde 1994 con México y Canadá.

El gobierno de Peña Nieto se ha mostrado dispuesto a hacerlo, aunque varios integrantes de su gobierno aseguraron que, si no se llega a un acuerdo favorable para el país, México podría optar por retirarse del tratado.

## Trump se apresta a anunciar acciones sobre muro con México

Por JULIE PACE, VIVIAN SALAMA y RACHEL ZOLL, Associated Press

WASHINGTON, DC, 24 I 17 (AP): El presidente Donald Trump comenzará el miércoles a emitir órdenes ejecutivas sobre la inmigración, empezando con medidas para reforzar la seguridad fronteriza—incluido su muro propuesto en la frontera entre Estados Unidos y México—y otras políticas internas para controlar a los migrantes, según dos funcionarios del gobierno.

Días después, se espera que el mandatario tome medidas para restringir el flujo de refugiados a Estados Unidos. Los planes propuestos incluyen al menos una suspensión de cuatro meses a todas las autorizaciones de ingreso de refugiados, así como una prohibición temporal a la gente que venga de algunos países de mayoría musulmana, de acuerdo con un representante de una organización de políticas públicas que monitorea asuntos de refugiados. Dicha persona recibió los detalles de la acción propuesta de parte de un funcionario gubernamental y le esbozó a The Associated Press los pasos que se esperan.

Los funcionarios y el representante de la organización de políticas públicas insistieron en guardar el anonimato para poder confirmar los planes antes de que Trump haga el anuncio oficial. Se espera que el presidente firme la autorización para las primeras acciones el miércoles durante una visita al Departamento de Seguridad Nacional, y otras acciones adicionales se darán a conocer en los próximos días, de acuerdo con un funcionario.

En su cuenta personal en Twitter el martes por la noche, Trump tuitó: “Mañana se planea un gran día en SEGURIDAD NACIONAL. Entre muchas otras cosas, construiremos el muro!”

Aparentemente aún falta definir los detalles finales sobre las restricciones a los refugiados. La persona que fue informada sobre las propuestas dijo que incluyen una prohibición al ingreso a Estados Unidos durante 30 días de países entre los que están Irán, Irak, Libia, Somalia, Sudán y Yemen, aunque la persona advirtió que los detalles aún podrían cambiar.

Probablemente también habrá una excepción a la detención de refugiados para los que huyen de

persecuciones religiosas si su religión es minoritaria en su país. Esa excepción podría incluir a cristianos que escapan de naciones con mayoría musulmana.

Trump prometió en su campaña hacer más estrictas las políticas migratorias de Estados Unidos, incluido el refuerzo a la seguridad fronteriza y frenar el flujo de refugiados. Exhortó también a detener el ingreso a territorio estadounidense de personas provenientes de países musulmanes, pero posteriormente modificó esa política a un enfoque sobre lo que llamó una “verificación de antecedentes extrema” de los individuos que vienen de naciones vinculadas al terrorismo.

Como mandatario, Trump puede utilizar una orden ejecutiva para detener la admisión de refugiados. El presidente George W. Bush utilizó ese mismo poder inmediatamente después de los atentados terroristas del 11 de septiembre de 2001. La investigación de antecedentes de refugiados fue renovada y el proceso fue reiniciado varios meses después.

Aunque se desconocen los detalles específicos de las órdenes de Trump, los dos funcionarios dijeron que las acciones del miércoles estarían enfocadas en parte en los planes del presidente de construir un muro a lo largo de la frontera sur. La insistencia del presidente de que México pagará la barda estuvo entre sus propuestas más populares durante la campaña y generó vitores en sus mítines.

El gobierno mexicano ha afirmado reiteradas veces que no pagará ningún muro fronterizo. Días atrás, Trump dijo que en un principio el proyecto será financiado con un proyecto de ley de gastos aprobado por el Congreso y a la larga México le reembolsará a Estados Unidos, aunque no ha especificado cómo garantizará que los mexicanos paguen.

Trump se reunirá con el presidente mexicano Enrique Peña Nieto en la Casa Blanca la semana próxima.

Al afirmar tener autoridad para construir un muro, Trump

podría apoyarse en una ley de 2006 que autorizó la construcción de varios cientos de kilómetros de bardas a lo largo de la frontera de 3,218 kilómetros (2,000 millas). Ese proyecto de ley derivó en que fueran erigidos unos 1,120 kilómetros (700 millas) de diversos tipos de cercas diseñadas para impedir el paso de vehículos y peatones.

La Ley de la Cerca Segura fue promulgada por el presidente George W. Bush, y la mayor parte de las cercas en Texas, New Mexico, Arizona y California fueron construidas antes de que él dejara el cargo. Las últimas partes fueron completadas después de que el presidente Barack Obama asumiera el puesto en 2009.

El gobierno de Trump promulgada por el presidente George W. Bush, y la mayor parte de las cercas en Texas, New Mexico, Arizona y California fueron construidas antes de que él dejara el cargo. Las últimas partes fueron completadas después de que el presidente Barack Obama asumiera el puesto en 2009.

El gobierno de Trump promulgada por el presidente George W. Bush, y la mayor parte de las cercas en Texas, New Mexico, Arizona y California fueron construidas antes de que él dejara el cargo. Las últimas partes fueron completadas después de que el presidente Barack Obama asumiera el puesto en 2009.

Si las acciones de Trump derivan en que los que sean sorprendidos sean encarcelados de inmediato, el gobierno tendría que definir cómo pagaría para obtener espacio en las cárceles con el fin de detener a todos, y qué hacer con los niños que sean capturados junto con sus padres mientras cruzan la frontera.

Zoll reportó desde Nueva York. La periodista Alicia A. Caldwell de la AP en Washington contribuyó con este reporte.

## Trump da giro brusco a la política migratoria de EEUU—Otro Muro

Por JULIE PACE, Associated Press

WASHINGTON, DC, 26 I 17 (AP): El presidente de Estados Unidos, Donald Trump, está tomando medidas que suponen un brusco cambio respecto a los infructuosos esfuerzos de Washington por establecer una amplia legislación migratoria.

“No necesitamos nuevas leyes”, dijo Trump el miércoles en declaraciones en el Departamento de Seguridad Nacional. “Trabajaremos dentro del sistema existente”.

La pieza central de las iniciativas que ha firmado Trump es una orden para iniciar la construcción de su prometido muro fronterizo entre México y Estados Unidos. También ha ordenado recortes en las subvenciones federales para las “ciudades santuario” que protegen a migrantes y tiene previsto aumentar el número de agentes de la patrulla fronteriza y de inmigración.

Se espera que haya más cambios esta semana. El mandatario quiere congelar la entrada de todos los refugiados a Estados Unidos y vetar de forma indefinida a los que proceden de Siria, un país desgarrado por la guerra.

Un borrador de la orden ejecutiva al que tuvo acceso The Associated Press indica que Trump suspenderá la emisión de visados durante al menos 30 días a personas procedentes de varios países de mayoría musulmana: Irán, Irak, Libia, Somalia, Sudán, Siria y Yemen.

Las acciones, en la primera semana de la presidencia de Trump, cumplirían promesas que impulsaron su campaña y representan un giro drástico en la política de inmigración de Estados Unidos. Fueron bienvenidos por aliados republicanos en el Congreso y condenados por activistas a favor de los inmigrantes, además de desatar nuevas tensiones con México.

Se espera que Trump firme pronto un aviso al Congreso de que planea iniciar negociaciones comerciales bilaterales con la mayoría de los países del Acuerdo Transpacífico, según un funcionario de la Casa Blanca. El lunes, Trump dijo que sacará a Estados Unidos del acuerdo de 12 naciones, que él argumenta perjudicaría a los trabajadores estadounidenses. El presidente dice que quiere negociar individualmente con cada país.

El funcionario insistió en preservar el anonimato, por estar hablando antes del anuncio oficial de la orden ejecutiva.

Durante años, legisladores de ambos partidos han estado trabajando para aprobar una ampliada forma de inmigración que provea algún status legal para personas que viven ilegalmente en el país. Dado el reciente poder electoral de los hispanos, los republicanos temían que la oposición de

algunos sectores en el partido dañaría sus prospectos de recuperar la Casa Blanca, pero la victoria de Trump con su mensaje antiinmigración ha cambiado la posición del partido.

Trump da a conocer sus planes de inmigración mientras las detenciones en la frontera sur del país han caído significativamente en comparación con los niveles registrados a finales de la década de 1990 e inicios de la del 2000. El total de arrestos el año pasado fue el quinto más bajo desde 1972. Las deportaciones de personas que viven ilegalmente en Estados Unidos aumentaron bajo Barack Obama, aunque los republicanos lo criticaron por establecer directrices que protegían a algunos grupos de deportación, incluso aquellos traídos al país ilegalmente de niños.

Como candidato, los

preocupaciones sobre inmigración de muchos estadounidenses, temerosos sobre la pérdida de oportunidades económicas y la amenaza de terroristas y criminales que ingresan al país. Su llamado a construir un muro en la frontera con México fue una de sus propuestas más populares.

Activistas proinmigrantes y otros fustigaron las nuevas acciones del presidente.

Omar Jadwat, director del Proyecto de Derechos de Inmigrantes de la Unión Estadounidense de Libertades Civiles, dijo que el deseo de Trump de erigir el muro fronterizo estaba impulsado “por prejuicios raciales y étnicos que son una vergüenza para la tradición estadounidense de proteger de inmigrantes vulnerables”.

El cómo planea Trump pagar por el muro no está claro. Aunque él ha prometido reiteradamente que México pagará los costos, se espera

que los contribuyentes estadounidenses lo hagan al inicio. El nuevo gobierno no ha dicho nada de cómo piensa forzar a México a reembolsar el dinero.

En una entrevista el miércoles con ABC News, Trump dijo: “Va a haber un pago, será de alguna forma, quizá más complicada”.

El presidente mexicano Enrique Peña Nieto respondió: “Lo he dicho una y otra vez, México no va a pagar por ningún muro”. Se esperaba que Peña Nieto se reúna con Trump la semana próxima en la Casa Blanca, pero un alto funcionario mexicano dijo que el anuncio del muro le ha hecho reconsiderar la visita.

Los periodistas de The Associated Press Alicia A. Caldwell, Vivian Salama y Andrew Taylor en Washington y E. Eduardo Castillo en México contribuyeron a este reporte.

## Agilizan trámite para atención a jubilados mexicanos

*El Consulado de México trabajara principalmente en tres frentes este 2017*

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

Detroit, 27/11/17: Con el fin de ofrecer mejores servicios, la Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE) y el Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS) firmaron un convenio de colaboración que permite acercar programas a la población migrante, como es la agilización del trámite de servicios existentes, entre los que se encuentran la comprobación de supervivencia para los pensionados del IMSS que residen no solo en Estados Unidos sino en todo el mundo.

Con la firma del convenio se simplifica el proceso de comprobación de supervivencia de los pensionados que viven en el extranjero; anteriormente el proceso consistía en el intercambio de documentos físicos por valija diplomática y el IMSS emitía un oficio que

certificaba la supervivencia; ahora dicho intercambio se hará con documentos digitales a través de medios electrónicos, los pensionados se presentarán en la oficina Consular con su identificación oficial y los funcionarios harán las gestiones y darán respuesta de forma inmediata.

Juan Manuel Solana, Cónsul de México en Detroit, comentó: "Esto es algo muy bueno porque va a disminuir en gran medida la burocracia en este trámite y simplificar las cosas para el usuario. Anteriormente venían al Consulado y les emitíamos un documento que ellos tenían que enviar al seguro social, entonces era esperar a que llegara y ver si llegaba; pero ahora todo se simplifica, básicamente lo que tienen que hacer es solicitar una cita y venir para realizar su trámite, el

cual queda registrado automáticamente en la computadora".

**Los requisitos que deben presentar, son:**

- Acudir personalmente al interesado.
- Una identificación oficial mexicana, que tenga fotografía y sello;
- La identificación que lo acredite como pensionista de la institución de Seguro;
- El último recibo de pago, si lo tiene;
- Una fotografía a color, tamaño pasaporte; tomada de frente, fondo blanco, con la frente y las orejas descubiertas, y sin lentes.

Para realizar una cita es necesario llamar o dejar un mensaje al teléfono 313.964-4515 extensión 13 ó enviar un correo electrónico a [protecciondet@sre.gob.mx](mailto:protecciondet@sre.gob.mx) el

trámite es de 9:00am a 13:00pm de lunes a viernes, es un trámite personal y gratuito para todos aquellos pensionistas que viven en Michigan y Norte de Ohio y reciben su pensión de instituciones de seguridad social mexicanas, como: IMSS; ISSSTE; ISSFAM y ISSEMYM.

"Hasta el momento tenemos pocos casos en esta jurisdicción y eso nos permite brindar una atención personalizada a cada uno de los interesados", agregó el Cónsul Solana, quien destacó la importancia de la realización de este trámite. "Los pensionados se deben presentar cada seis meses para demostrar que siguen con vida y el seguro pueda continuar pagándoles; porque si por desgracia alguien fallece y el seguro no se entra, alguien más podría aprovecharse de esa situación y cometer fraude. También hay casos en que la gente trata de abusar de los adultos mayores y estas es una forma de cuidarlos de cierta manera al presentarse aquí y ver que están bien."

El diplomático mexicano aseguró que el número de jubilados seguirá creciendo. "hay que recordar que la tendencia latina es gente joven pero irán creciendo y el número aumentará. Los números más importantes de migración fueron en los 80's o 90's, por lo que los primeros ya se podrían estar jubilando en México. También hay que tomar en cuenta que muchos de los que están acá se traen a sus padres, hay muchos procesos migratorios que les permiten hacerlos y ellos también

son jubilados, entonces vemos dos tendencias interesantes en cuanto al crecimiento del número de jubilados en el área".

Por otra parte, en el convenio firmado entre la SRE y el IMSS también se estipula la promoción del uso de canales de atención digitales; mediante la plataforma IMSS Digital, la contratación en línea del Seguro de Salud para la Familia, que permite al trabajador en Estados Unidos asegurar por enfermedades y maternidad a sus familiares en México y a ellos mismos cuando se encuentran en territorio nacional. Adicionalmente, realizar la asignación o localización del número de seguridad social, consulta de vigencia de derechos, actualización de los datos de beneficiarios e incorporación voluntaria en el régimen obligatorio, entre otros servicios.

"Habrá muchos beneficios más con este convenio que ayudarán a acabar con varios procesos burocráticos, sin embargo todavía se está trabajando con las herramientas tecnológicas necesarias que permitirán la operación de los mismos. Tan pronto esté todo listo, daremos a conocer los detalles", destacó el entrevistado.

**Para concluir, el Cónsul Juan Manuel Solana comentó que el Consulado de México en Detroit trabajará este año principalmente en tres frentes:**

- En el departamento de protección para defensa de



los mexicanos  
2. En la política para posicionar los intereses de México a nivel local  
3. Promoción económica.

"Tenemos el departamento de protección que está trabajando en dos frentes: El primero es la educación de nuestros connacionales para que conozcan qué hacer ante diferentes circunstancias, se les mantiene informados a través de internet, redes sociales, poster etc. El segundo es la continua vigilancia de cualquier maltrato o abuso a nuestros paisanos para hacer las demandas correspondientes antes las autoridades.

Por otra parte, en la parte comercial seguimos educando a la gente sobre la importancia que tiene México, hay que destacar que gran parte del éxito y bienestar de Michigan depende de la relación comercial con México. Finalmente, con los actores políticos tradicionales como universidades, congresistas, jueces, policías, alcaldes, etc, continuamos nuestra labor de sensibilizarlos sobre la importancia de la presencia mexicana en Michigan", finalizó el Cónsul Juan Manuel Solana.

## Chinese artist, activist Ai Weiwei exhibit to visit Michigan

GRAND RAPIDS, Jan. 27, 2017 (AP): An art exhibition by famed Chinese artist and activist Ai Weiwei is open in Grand Rapids, Michigan, and is a good way to start the Chinese New Year on Jan. 28th, the Year of the Rooster, which will last until Feb. 15, 2018.

"Natural State" is Ai's second exhibit to visit the U.S. since his five-year house arrest ended in 2015. The exhibit will take place at *Frederik Meijer Gardens & Sculpture Park* and display more than 30 pieces of his work, the Grand Rapids Press (<http://bit.ly/2j8keM>) reported. Grand Rapids is the only

place in the U.S. the exhibit is expected to visit.

Ai has used his art to make controversial political statements about China and its government. His family in Beijing was forced into exile in a series of "re-education" camps in the 1950s because Ai's father, poet Ai Qing, was considered an enemy of the state.

Meijer Gardens' chief curator, Joseph Becherer, said Ai returned to Beijing in the 1990s, and found that the absence of freedom of speech and the lack of other human rights motivated him to take art seriously.

According to exhibit biographical information, Ai's activist-themed art at that time

didn't sit well with the Chinese government, and he was arrested and held for three months in 2011.

"I think (Ai) gets to two extraordinarily important issues of our time: the freedom of speech and human rights," Becherer said. "The way in which he does that comes through in visual arts, comes through in his reference to his biography and comes through in his reference to China."

The exhibit will be open until August 20, 2017.

Information from: The Grand Rapids Press: [MLive.com](http://www.mlive.com), <http://www.mlive.com>

## En Español: Sounds from the Hispanosphere: free U of M Latino music fest, Jan. 29 – Feb. 4

ANN ARBOR: A week-long music festival celebrating the music and musicians who blend Western classical traditions with those from 'Hispanic-Latino' culture will take place at the University of Michigan in Ann Arbor from Sunday, January 29 – Saturday, February 4, 2017.

Titled *En Español: Sounds from the Hispanosphere*, the entirely free festival is the first of its kind and was developed by César Cañón, a DMA pre-candidate in collaborative piano at the U-M School of Music, Theatre & Dance (SMTD).

The festival will feature 13 different performances and events featuring students and faculty as well as Latino guest artists of many countries, including: Colombia, Venezuela, Brazil, Puerto Rico, Argentina, Canada, and the United States.

The events will include a variety of recitals, orchestra concerts, master classes, and lectures, taking place at several SMTD venues on U-M's North Campus, and in Hill Auditorium.

**Celebrated guest artists performing on the festival include:**

*Duo Villalobos* (Edwin Guevara and Cecilia Palma), a guitar-cello duo from Colombia and Venezuela; Puerto Rican pianist *José Ramos Santana*; Colombian accompanist and vocal coach *Alejandro Roca*; Venezuelan

composer *Ricardo Lorenz*; *Karla Donehew Pérez* and *Paul Laraia*, of the Catalyst Quartet; and violinist *Hannah White*, a first place laureate in the *Sphinx Competition's* junior division.

Works by composers *Astor Piazzolla*, *José Pablo Moncayo*, *Joaquín Turina*, and *Antonio María Valencia* will be featured, along with many others.

A native of Colombia, *César Cañón's* inspiration for creating the festival was U-M's mission towards embracing and promoting inclusion and diversity on campus as part of the socio-cultural offerings of its global community.

"I wanted to create a space in which we could put a spotlight on an ethnic group of which I am proudly a part," said Cañón. "Not only is it the largest ethnic minority in the U.S., but also the second largest at the University of Michigan. As such, it is worth creating a space in which we can share some of the creations of our lands of origin."

Cañón said that it was odd to suddenly be a member of a minority, after arriving in the U.S., but he noticed that his colleagues at SMTD were curious and eager to learn about the cultural backgrounds of their peers. A music festival offered an ideal way to share some of that culture.

"The Spanish-speaking countries' diversity is so huge

and fascinating, that I decided to devote this event to showing that rich diversity," he said. "I hope Hispanic-Latino students will find a sense of belonging in the festival's events. By directing the spotlight towards them, we will promote discussion among their peers on the language-related and social implications of the rich history and cultural backgrounds of the Hispanosphere and its role in our art forms."

Cañón credits a number of individuals and organizations in supporting him in his effort to bring the festival to fruition, including SMTD Dean *Aaron Dworkin*, SMTD professors *Oriol Sans* (conducting), *Martin Katz* (piano), and *Louise Stein* (musicology); and SMTD alumnus *Dr. Horacio Contreras* (DMA '16, cello), from Venezuela, who shared the initial idea of creating the festival.

*En Español: Sounds from the Hispanosphere* is supported by SMTD's EXCEL program (Excellence in Entrepreneurship, Career Empowerment & Leadership); the U-M Office of Academic and Multicultural Initiatives; and the Sphinx Organization.



SCHOOL OF MUSIC, THEATRE & DANCE UNIVERSITY OF MICHIGAN

## "En Español: Sounds of the Hispanosphere" REMAINING SCHEDULE OF EVENTS

Wednesday, February 1, 2017

**Guest Master Class: Alejandro Roca, pianist-vocal coach**

Walgreen Drama Center, Stamps Auditorium 5:00 PM

Alejandro Roca is developing a career as one of the most recognized accompanists and vocal coaches of his generation in South America.

Wednesday, February 1

**University Philharmonia Orchestra**

Hill Auditorium 8:00 PM

Oriol Sans, conductor

Duo Villalobos (Edwin Guevara and Cecilia Palma), soloists

"Spanish and Latin American Music Concert"

Pre-concert lecture at 7:15 PM in the lower lobby.

Thursday, February 2

**Guest Lecture: Ricardo Lorenz, composer and musicologist**

Walgreen Drama Center, Stamps Auditorium 5:00 PM

"It Takes Two to Tango: Musical Exploration of U.S./Latin America Relations."

Thursday, February 2

**Guest Recital: Khemia Ensemble: "Latin American Roots"**

Earl V. Moore Building, McIntosh Theatre 8:30 PM

The eight members of Khemia Ensemble, representing five countries, seek to diversify and share the music of living composers.

Friday, February 3

**Faculty Lecture: Louise K. Stein, musicology**

Earl V. Moore Building, Glenn E. Watkins Lecture Hall 5:00 PM

"Cervantes, música divina, música de la jacarandina, and la música de dos orbes"

A lecture exploring the continuity of musical associations and conventions throughout the early modern Hispanic world in the time of *Miguel de Cervantes*, using both live and recorded musical examples.

Friday, February 3

**Guest/Alumni Recital: Amy Petrongelli and Martha Guth, sopranos, Ricardo Lugo, bass and Alejandro Roca, piano**

Walgreen Drama Center, Stamps Auditorium 8:00 PM

Saturday, February 4

**Art Song Shared Studio Recital: Studios of Martin Katz and Richard Aaron**

Walgreen Drama Center, Stamps Auditorium 5:00 PM

Students of Professors Martin Katz (piano) and Richard Aaron (cello) plus special guests in a vocal/cello program of songs in Español.

Saturday, February 4

**Grand Finale: Sphinx Artists**

**Karla Donehew, violin; Paul Laraia, viola; Hannah White, violin**

Earl V. Moore Building, Hankinson Rehearsal Hall 8:00 PM

Donehew and Laraia are members of the Catalyst Quartet, comprising top laureates and alumni of the internationally acclaimed Sphinx Competition; White was the 2015 First Place laureate of the *Sphinx Competition's* junior division.

## Feed Lucas Co. Children changes name to Connecting Kids to Meals, logo; expands mission

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

Jan. 23, 2017: The nonprofit organization *Feed Lucas County Children (FLCC)* unveiled a new name and logo during a press conference at its operations center in the former Macomber High School building in downtown Toledo. The group's leaders say the new branding reflects an expanded mission.

The new name will be *Connecting Kids to Meals* to reflect a broader effort to include nutrition education and engaging kids in physical activities, as well as urging their parents to take advantage of job training opportunities to stabilize entire households.

"We've got a lot of work to do. Childhood hunger and poverty are gripping our city, our region," said *Wendi Huntley*, interim CEO. "We're excellent at making sure kids get hot, nutritious meals. But we've been looking at how we can serve this community in a much more meaningful way. We also want to make sure we're bringing resources to the table—not just for the children, but for their families. So we're collaborating with others."

Board of Directors chairman *Carty Finkbeiner* pointed out the organization has served more than 3.2 million nutritious meals to chil-

dren across Northwest Ohio in its 15-year existence. The former Toledo mayor noted the nonprofit came close to running out of money as recent as two years ago, but "shored up" its operations with the help of some new leadership.

"We need to meet the challenge and work with fervor to show the rest of this country that you can have challenged, hurting men and women amongst you, but you must give them hope that they can rise up from their present condition and become a whole human being again," he said.

FLCC provided more than 5,000 kids at more than 100 locations, including schools, churches, libraries, and nonprofit groups, with free meals last summer. During the school year, the nonprofit group served nearly 1,000 meals to children in low-income areas enrolled in 26 after-school programs.

FLCC also increased its footprint beyond Lucas County to begin serving meals to children and families living at or below the poverty line in Wood County and elsewhere. According to the organization, 343,000 people, or 140,000 families within the 419 area code are facing food insecurity. That translates to one of every five families.



"We are going to elevate the issue of hunger to a higher level of relevance," said Ms. Huntley.

"A child who is hungry and cannot learn becomes an adult that cannot earn. Research shows that children who lack nutrition are more likely to experience academic challenges, behavioral issues, and suffer health conditions long-term."

The hope is to provide additional programming to kids who are served meals at Toledo city parks this summer, as well as offer nutrition education to those children and their families. The effort calls for *Connecting Kids to Meals* to collaborate with other service providers to offer such programming before, during, and after free breakfast and lunch periods.

The nonprofit also is collaborating with *Cherry Street Mission Ministries* to build, equip, and open a state-of-the-art kitchen to be used by both organizations to help feed those in need. The new kitchen will increase its capacity to provide over one million meals per year. The new kitchen is expected to open in May.

## Músico Jacob Estrada joins Adelante as Community Relations Liaison

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

Jan. 23, 2017: *Jacob Estrada* will be singing his praises of *Adelante, Inc.* to the greater community in addition to his mariachi music in the coming months. He recently joined the staff at the nonprofit as community relations liaison.

Estrada has worked at *Cherry Street Mission Ministries* for eight years, but recently left for what he described as family and personal reasons, jumping at the chance to use his

bilingual skills to help immigrant families assimilate into life in Northwest Ohio. "It's basically being an advocate for the Latino community and helping them find resources, whether it's housing, financial stability, jobs, interpreting—the list can go on of the things that we do," Estrada said. "It really keeps you on your toes. I've only been in the job two weeks and it's got me really busy."

He had a variety of roles at the homeless shelter during that time, first as an overnight intake coordinator, then as a caseworker, an information specialist, then in the cafeteria as one of the head chefs. His time at *Cherry Street Mission Ministries* was sandwiched around a two-year stint with his family in Mexico on a church mission assignment. So his new role is a natural fit.

"I've always loved being involved in the Latino community because my family migrated here from Texas in the 1950s," he said. "They got really involved in the community and I was raised around that. My grandparents were always involved so I got involved in the Latino community."

One recent day found Estrada helping someone with limited English skills to construct a résumé. He already has translated letters into Spanish from banks for people who don't speak English so they don't miss payment or other deadlines.

"Our focus here with the liaison is the people that don't speak a lot of English," said Estrada. "They come from another country and don't speak the native language—and how many of us are really in positions like this to really help them? When you look at the numbers, there's not



really that many people out there to help them, so I take great pride in doing that."

While an individual or family may come through the front door of *Adelante's* Broadway Ave. offices for a specific reason, Estrada will also "triage" the situation to assess if there are other needs and make them aware of the agency's other programs, such as *Leamos Juntos*, a preschool program for children and parents, or *Nosotras*, a program for pregnant women.

"I didn't even really speak Spanish when I was younger. Because I got so immersed in my culture, I started learning over the years," he admitted. "So I've taken advantage of that and now I can have a job like this and use what I've learned to give back to others. I love giving back."

Estrada also acts as a "bridge" to other community resources. Even if a young family can speak English, he stated, they may not know about where to sign up for health insurance or financial assistance through *Job and Family Services*, utility assistance programs like *PIPP*, or legal aid.

"There's a lot of things they don't know about," he said. "I cannot be their main problem solver, but I can put them in the direction where they can get the help. If I can help them, I will. But the majority of the time, I'm going to get them connected with the person who can really help them."

Estrada's role has become even more crucial for Latino families in need, because the *United Way's* phone-based 211 information and referral system is now being handled in *Cleveland*, where operators

don't know metro Toledo's resources as well. Many nonprofits locally have had to directly handle referrals as a result. Estrada stated he's ready to find those resources himself.

"When somebody's in crisis, I go into crisis mode with them," he said. "I'm here to help them, help them get through this, one way or another. I'm Googling, making phone calls, doing what I have to do to get them help. I want them to leave saying even if he didn't give me all the answers, he busted his butt. I'm used to being in crunch mode, under pressure."

Estrada, 40, literally will be close to his new role, recently moving to the Old South End behind the *Sofia Quintero Art and Cultural Center (SQACC)*. He's already very involved at the center as a volunteer. He is the father of four daughters—ages 21, 20, 13, and 9—*Imalai, Ayilina, Salome, and Celeste*, 10-year old son *Santiago*, and two grandchildren.

The new position also allows Estrada the flexibility to continue to play mariachi music at gigs all over the Midwest. This is the "slow season," according to him, with just one or two appearances per week for his ensemble. The schedule really picks up during spring and summer.

Estrada performs individually as *El Guero Estrada* and with *Los Mariachis Locos*. He plays a number of instruments including accordion, bass guitar, saxophone, drums, and keyboards. His musical influences include norteño, conjunto, tejano, tropical, and romantic. The bilingual singer also cut his first recording last summer, hosting a CD release party at SQACC.

The 1994 *Waite High School* graduation even went to massage therapy school and still does that professionally on a part-time basis.

But his new professional role is quickly becoming a full-time passion.

"I love working with people, that's always been my thing. I've always been a social person, so social services, social work is definitely up my alley," said Estrada.



Auspiciado por las Parroquias Little Flower y Our Lady of Lourdes

Lo invitamos a participar de nuestro "Open House"!  
Domingo, 5 de Marzo, de 11:30am-1:30pm

Save the Date! Open House  
Sunday, March 5, 11:30am - 1:30pm

Nuestra fe es la base de todo lo que hacemos...



SANTA MISA  
Los estudiantes de St. Benedict Catholic School asisten a la Santa Misa cada semana y participan en la preparación de la liturgia.



CLASE DE RELIGIÓN DIARIA La clase de religión es informativa e interactiva con presentaciones, proyectos, disfraces y más.



Becas y asistencia financiera disponible para la familia Hispana!



ORACIÓN  
Cada día escolar empieza con oración y durante el día los estudiantes tienen muchas otras oportunidades de oración.

Facebook.com/stbenedicttoledo  
www.stbenedicttoledo.org

Preescolar- Todo el día (3 y 4 años)  
Escuela Primaria (K-5)  
Escuela Secundaria (6-8)

## La Prensa Newspaper

Aztlán Communications, Inc.

Publisher

Advertising:

Rubén Torres 440-320-8221  
Adrienne Kolasinski 216-688-9045  
Mary DiVeto 313-729-4435  
María Molina 419-242-7744  
Rico 419-870-6565

Lorain/Cleveland Sales Manager  
NW Ohio and MI Sales Manager  
Marketing Representative  
Marketing Representative  
Sales, Graphics, Editing; also, Photographer, Cacographer,

Editorial:

Kevin Milliken  
Isabel Flores  
Adrienne Chasteen II

La Prensa Correspondent  
Latin America Correspondent  
Junior Correspondent

Art/Graphics/WebSite:

Jennifer Retholtz

Graphics & Web Manager

Aztlán Communications Inc.

PO Box 792, Saline MI 48176

SALES: 419.870-2797 or 440-320-8221

E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com

Since 1989

Copyright 1989 - 2017 by La Prensa Publications, Inc.

### Miami Seaquarium criticizes Kate del Castillo for orca campaign

By JENNIFER KAY, Associated Press

MIAMI, 17117 (AP): Miami Seaquarium says it won't release its orca named Lolita to "appease a fringe group" that includes Mexican actress Kate del Castillo. Del Castillo and People for the Ethical Treatment of Animals released a campaign Tuesday calling for

the orca's release. In the videos, del Castillo says Lolita is suffering in a small tank, and she urges people to boycott marine parks.

In a statement, Seaquarium General Manager Andrew Hertz said it would be "reckless and cruel" to move the "healthy and thriving" orca

from its home for the last 46 years.

Lolita has lived at Miami Seaquarium since its legal capture off the Pacific Northwest in 1970. Hertz says there's no evidence the orca that's over 50 years old would survive a transition to a sea pen or open waters.

### Owens exceeds enrollment target

PERRYSBURG TOWNSHIP, Ohio, Jan. 25, 2017: Owens Community College has announced that the combined enrollment for the Toledo-area and Findlay-area campuses, as well as the Downtown Learning Center, was 9,196 students. This number reflects a 101 percent attainment of the College's strategic enrollment target goal for spring semester.

This target was developed more than a year ago, taking into account high school completion rate data, unemployment figures, and other enrollment trends. The development process is a col-

laborative effort by various college stakeholder groups, including student services, academic affairs, business affairs, and institutional research.

The College's 2016-2017 budget was built taking into account these targets.

Looking more closely at enrollment by student type, the College exceeded targets for both guest and transient categories and reached 99 percent of its goal for continuing students, the larg-



est student type.

"We take a great deal of pride in helping our students accomplish their academic goals on their path to a career or additional education, so keeping every student who starts with the College here until they complete their degree or certificate is critical to our mission," said Amy Giordano, vice president of Student Services.

For more information about Owens Community College, visit [www.owens.edu](http://www.owens.edu).

### Owens Community College hosts Ann Arbor's Elizabeth Hayes Jazz Review

WHAT: Community members are invited to come and enjoy the natural, elegant and engaging voice of vocal jazz artist Elizabeth Hayes and her jazz review from Ann Ar-

bor, Michigan. WHERE: Owens Community College, Toledo-area Campus, Mainstage, Center for Fine and Performing Arts, 30335 Oregon Road, Perrysburg.

WHEN: Friday, Feb. 3, 2017, 7:30 p.m. FOR MORE INFORMATION: Contact Denise Grupp-Verbon at 567-661-7590 or [denise\\_grupp-verbon@owens.edu](mailto:denise_grupp-verbon@owens.edu).

### Celebrate 'Vanimal-tine's Day' at the Toledo Zoo

Spread love and love will spread. On Saturday, February 11, 2017 bring your sweetheart to Vanimal-tine's Day at the Toledo Zoo from 10 a.m. - 3 p.m. and help spread the love as many of your favorite Zoo animals receive species-appropriate, Valentine's Day themed treats.

Through special events like this, visitors are able to see the extensive animal enrichment program in action and on full display throughout the Zoo. The goal of the program is to encourage natural behaviors and provide choices to the animal through different types of enrichment, or stimulation. Beth Posta, curator of behavioral husbandry and enrichment, points out that winter does provide a variety of options for the animal care staff.

A surprising example of an animal species that actually enjoys the snow is the African elephant, especially five-year-old Lucas. Posta says: "To them, snow is a novelty. The keepers will make snowmen with vegetables in them for the herd to enjoy. They will also make large heart-shaped piles of



snow, as the elephants have been known to trudge through it and toss it around. In that case, we use the weather to our advantage."

This year the Zoo is also home to more cold-weather tolerant animals than ever before, including red pandas, snow leopards, polar bears, Bactrian camels, gray wolves, yaks and cinereous vultures. Make plans to see all of the animals at Vanimal-tine's Day on Saturday, February 11 at your Toledo Zoo.

This event is free with Zoo admission. For the full sched-

ule of events, visit [toledozoo.org/valentine](http://toledozoo.org/valentine).

NOTE: The Zoo is offering half-off admission coupon available online at [toledozoo.org](http://toledozoo.org)! The coupon is available now through Friday, March 3 and is redeemable on visits within the same time period.

Guests must present the coupon (printed or digital) at the entry gate to receive the discount. The coupon is not valid with any other offers and does not apply to groups of 20 or more.

**LA CHIQUITA BAKERY**  
TIENDA MEXICANA

**La Chiquita MARKET**  
Tienda Mexicana

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.  
Adrian, MI 49221  
517-264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVIOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

### Puerto Rico's governor signs much-debated labor reform law

By DANICA COTO, Associated Press

SAN JUAN, Puerto Rico, Jan. 26, 2017 (AP): Puerto Rico's new governor has signed a much-debated labor reform bill that targets the private sector and aims to stimulate the island's economy amid concerns that it infringes on workers' rights.

The law approved on Thursday implements flexible scheduling, cuts the amount of a mandatory Christmas bonus, reduces vacation days and overtime pay from double time to time-and-a-half, and implements a nine-month probation period for most workers. It also strikes down a previous law that authorized extra pay for work on Sundays and allowed businesses to remain closed from 5-11 a.m. on Sundays.

Opponents warn the law will step up the exodus of Puerto Rico professionals to the U.S. mainland, while supporters believe it will stimulate investment and create jobs in part by lowering the cost of doing business in the U.S. territory.

"In the last 10 years, we've lost nearly 300,000

jobs, and this has prompted Puerto Ricans to move to Florida and other places in search of jobs and quality of life," Gov. Ricardo Rossello said. "It's time to stop this migration and the separation of families."

The law implements some of the changes sought by a federal control board created by Congress last year that said Puerto Rico regulations tied to employee retention, severance pay, flexible scheduling and mandatory vacation days and pensions should reflect U.S. standards.

The new law now allows private employees to work 10 hours a day for four days without earning overtime, and it increases unemployment benefits from a maximum of \$133-\$240 weekly.

However, concerns remain as the island of nearly 3.5 million people struggles to emerge from a deep economic crisis and battles a 12 percent unemployment rate, compared with a U.S. average of nearly 5 percent.

"People will grow more impoverished and will spend less," Rep. Ramón Luis Cruz said in a phone interview. "This will slow down the

economy instead of advance it."

He said the law also anticipates an ongoing push to privatize certain government agencies and establish more public-private partnerships.

"This has been well planned," he said.

The law is the latest of several Rossello has signed in a bid to stimulate the economy as the federal control board pushes for more austerity measures.

Economist Gustavo Velez said it could take up to two years to see the effects of the new law, which he said needs to be accompanied by other planned reforms including lowering taxes and power bills and making it easier to obtain business permits.

He noted that the U.S. territory still shed jobs and people despite an increase in benefits for Puerto Rico workers in the past decade.

"Even with these reductions, Puerto Rico's labor system remains the most generous one compared with any U.S. state," Velez said.

# DETROIT BOUND

PLACE A DEPOSIT FOR A '17-'18 MEMBERSHIP

PISTONS.COM | 248.377.0100

## México dará prioridad a Confederaciones sobre Copa de Oro

Por CARLOS RODRÍGUEZ, Associated Press

CIUDAD DE MÉXICO, 26 de febrero (AP). México dará prioridad a la Copa Confederaciones este año en Rusia y enviará un cuadro alterno con un entrenador aún por designar para disputar la *Copa de Oro* que se realizará inmediatamente después en Estados Unidos, dijo el jueves el técnico del "Tri" Juan Carlos Osorio.

La Confederaciones se realizará del 17 de junio al 2 de julio, mientras que el torneo de la CONCACAF, que se disputa en diversas sedes de Estados Unidos, arranca el 7 de julio.

"Por reglamento no es imposible llevar el mismo equipo a las dos competiciones", dijo Osorio en rueda de prensa. "A mí no me disgusta la idea. Para poder progresar en lo futbolístico, los jugadores no consolidados tienen que ir a torneos internacionales con esa obligación (de ganar), sólo así tendremos más jugadores como (Andrés) Guardado, (Héctor) Moreno y (Rafael) Márquez".

El colombiano dijo que él será encargado de dirigir al equipo de Confederaciones, y que otro entrenador será el encargado del equipo de Copa de Oro.

Afirmó que presentó un candidato a los dirigentes de la federación mexicana.

"Hoy la federación tiene una propuesta por escrito, presentamos dos cuerpos técnicos conformados por el nuestro y los otros de las selecciones (menores). Lo que vamos a hacer es mezclarlos, agregó el colombiano sin entrar en más detalles.

México venció a Estados Unidos en un repechaje en 2015 para ganar el derecho de representar a la CONCACAF en la Confederaciones de 2017, donde quedarán sembrados en el Grupo A junto con los anfitriones, Nueva Zelanda y Portugal.

Su primer partido es el 18 de junio ante Cristiano Ronaldo y el resto de la selección portuguesa.

"Mi objetivo muy personal, mi ilusión es estar en las semifinales", dijo el colombiano. "Es un grupo competido y el torneo es de elite".

Con José Manuel De la Torre como entrenador, los mexicanos quedaron fuera en la fase de grupos en la Confederaciones de Brasil 2013.

Su última participación en semifinales fue en Alemania 2005.

Osorio dijo que utilizará

un partido amistoso ante Islandia, que se realizará el 8 de febrero en Las Vegas, para comenzar a dar fuego a los candidatos a jugar la Copa de Oro.

El encuentro no forma parte de una fecha FIFA, por lo que el entrenador tendrá que echar mano exclusivamente de jugadores de la liga local. Osorio dijo que armar una selección cuando tiene esas restricciones se ha vuelto una tarea más compleja por el incremento de jugadores naturalizados en el torneo local.

"Es complicado, es una tarea difícil por no decir otra cosa. Hay partidos a los que vamos a ver exclusivamente a tres jugadores y terminamos viendo a uno de los tres", afirmó el estratega. "Pero preferimos no quejarnos de eso, pero es el escenario real en el que estamos".

Antes de enfrentar la Copa Confederaciones, México disputará cuatro partidos de la eliminatoria mundialista hacia Rusia. El 24 de marzo ante Costa Rica y el 28 del mismo mes contra Trinidad y Tobago; el 9 de junio enfrenta a Honduras y cuatro días después choca ante Estados Unidos.

## "La La Land" empata récord con 14 nominaciones al Oscar

Por JAKE COYLE, Associated Press

24 de febrero (AP). La tierna cartada amorosa musical "La La Land" recibió el martes 14 nominaciones a los premios Oscar, empatando el récord de "Titanic" y "All About Eve" con el mayor número de candidaturas.

"La La Land" fue postulada a mejor película y le mereció menciones a sus astros Emma Stone y Ryan Gosling así como a su guionista y director de 32 años, Damien Chazelle.

"Estoy en Beijing en este momento. Esto sólo hace que mi desorientación sea mayor", dijo Chazelle por teléfono el martes. "Lo único que puedo pensar es 'gracias', un millón de veces".

Nueve cintas, de las cuales diez que admite la categoría de mejor película, fueron nominadas, incluyendo "Moonlight", "Arrival", "Manchester by the Sea", "Hell or High Water", "Lion", "Fences", "Hidden Figures" y "Hacksaw Ridge".

La luminosa historia del paso a la edad adulta de Barry Jenkins, "Moonlight", fue postulada a ocho premios. Por su parte, la adaptación de Denzel Washington a la obra de teatro de August Wilson "Fences" y el drama de Theodore Melfi sobre un grupo de matemáticas de raza negra "Hidden Figures" se aseguraron de acabar con las críticas por los "Oscar Tan Blancos" (hash #OscarsSoWhite). Tras dos años consecutivos en los que se nominó a actores solo blancos, fue siete personas de raza negra entre los 20 postulados el martes.

Jenkins, nominado por su trabajo como director y guionista, dijo que las candidaturas para "Moonlight" y otras películas mostraban que la gente estaba dispuesta a ponerse en los zapatos de los demás.

"Año a la industria del cine estadounidense y ver que este año siento que realmente refleja el mundo en el que vivimos y en el que trabajamos me da esperanza", dijo Jenkins por teléfono desde Amsterdam. "Me da ánimo, se ha trabajado mucho para que este año no fuera una anomalía".

En cuanto al talento latino, el director de cinematografía mexicano Rodrigo Prieto fue postulado por su trabajo para "Silence" y el dramaturgo y músico Lin-Manuel Miranda, de origen puertorriqueño, a mejor canción por "How Far I'll Go" de la cinta animada "Moana". El español Juanjo Giménez fue nominado en el rubro de cortometraje por "Timecode".

La mayor sorpresa de la mañana fue el apoyo para Mel Gibson, quien por años fue evitado en Hollywood tras proferir insultos antisemitas al ser arrestado por conducir en estado de ebriedad en 2006 y por ser sentenciado por violencia doméstica en 2011. El martes consiguió nominaciones para su drama sobre la Segunda Guerra Mundial "Hacksaw Ridge"

a mejor película y una inesperada mención al comodirector. El thriller de ciencia ficción de Denis Villeneuve "Arrival" empató con "Moonlight" como los segundos filmes más nominados, con ocho postulaciones cada uno. Amy Adams, la estrella de "Arrival" y quien ha sido nominada en cinco ocasiones, quedó fuera de la terna a la mejor actriz.

Meryl Streep, a quien el presidente Donald Trump señaló recientemente como "sobreevaluada", obtuvo su 20-nominación. Por su trabajo en "Florence Foster Jenkins" fue postulada a mejor actriz junto con Stone, Natalie Portman ("Jackie"), Ruth Negga ("Loving") e Isabelle Huppert ("Elle"). Además de Adams quedó fuera Annette Bening por "20th Century Women".

Los nominados a mejor actor son Gosling, Casey Affleck ("Manchester by the Sea"), Andrew Garfield ("Hacksaw Ridge"), Viggo Mortensen ("Captain Fantastic") y Denzel Washington ("Fences"). Mientras que por el premio al mejor actor de reparto se miden Mahershala Ali ("Moonlight"), Jeff Bridges ("Hell or High Water"), Michael Shannon ("Nocturnal Animals"), Lucas Hedges ("Manchester by the Sea") y Dev Patel ("Lion").

Viola Davis es la actriz de reparto favorita por su papel en "Fences". Se medirá con Naomie Harris ("Moonlight"), Nicole Kidman ("Lion"), Octavia Spencer ("Hidden Figures") y Michelle Williams ("Manchester by the Sea").

Ya sea justamente o no, las nominaciones del martes fueron vistas como una prueba para la reformada academia de cine. Será la primera votación desde que la presidenta de la academia Cheryl Boone Isaacs instauró nuevas reglas de membresía y añadió 683 nuevos miembros en busca de diversificar a un grupo predominantemente conformado por hombres blancos de edad avanzada, que ahora asciende a 6.687 personas.

Los Oscar también reajustaron su formato de nominaciones. En vez de anunciar a los postulados en vivo desde Los Angeles, nominados y ganadores previos que incluyeron al cineasta mexicano Guillermo del Toro y su compatriota, el actor Demian Bichir, presentaron en videos preproducidos a los candidatos en las distintas categorías en una transmisión por streaming en el ciber sitio Oscars.com.

Aunque "La La Land" y otras nominadas a mejor película como "Arrival" y "Hidden Figures" se acercan a los 100 millones de dólares en la taquilla norteamericana, ninguna de las candidatas en el rubro ha amasado más de esa suma.

Tras haber tenido una presencia inesperada en la



temporada de premios, la cinta de un superhéroe pedante "Deadpool" (que recaudó 363,1 millones de dólares) no logró figurar en los Oscar, lo que coloca a las candidatas de este año entre las menos lucrativas de la historia.

El trabajo normal del Hollywood actual, manejado por intereses empresariales, se aparta cada vez más de la temporada de premios de la industria, donde filmes más pequeños y aclamados por la crítica como "12 Years a Slave", "Birdman", "Boyhood" y "Spotlight" han dominado recientemente. Solo uno de los grandes estudios, Paramount, que distribuyó "Arrival" y "Fences", consiguió una nominación a mejor película.

En cambio, Amazon obtuvo su primera postulación por "Manchester by the Sea" de Kenneth Lonergan, que el servicio de streaming distribuyó en sociedad con Roadside Attractions. Netflix también logró tres nominaciones, incluyendo dos en la categoría de cortometraje documental y una por el largometraje documental de Ava DuVernay "The 13th".

Las otras cintas nominadas en la categoría documental son "Fire at Sea" ("Fuocammare"), "Life, Animated", "O.J.: Made in America" y "I Am Not Your Negro".

La escasez de éxitos de taquilla representará un reto para el presentador Jimmy Kimmel, quien fungirá por primera vez como anfitrión en la ceremonia del 26 de febrero. Aunque la gala de los Premios de la Academia sigue estando entre los programas de TV más vistos del año, los ratings han estado en declive los últimos dos años. La emisión de 2016, presentada por Chris Rock, atrajo 34,4 millones de espectadores, el nivel más bajo en ocho años.

Las nominadas a mejor cinta animada incluyen películas de gran presupuesto y pequeñas producciones: "Kubo and the Two Strings" ("Kubo y la búsqueda del samurái"), "Moana", "My Life as a Zucchini" ("La vida de Calabacín"), "The Red Turtle" ("La tortuga roja") y "Zootopia".

En la categoría de película de lengua extranjera, la cinta alemana de Maren Ade que causó sensación en Cannes, "Toni Erdmann", se medirá con la danesa "Land of Mine" ("Tierra de minas"), la sueca "A Man Called Ove" ("Un hombre llamado Ove"), la australiana "Tanna" y la iraní "The Salesman" ("El viajante") de Asghar Farhadi, cuya cinta "A Separation" ("Una separación") ganó el premio en 2012.

## IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración  
Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114 216-621-7292  
www.immigration-greencards.com 1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!

A deal worth **warming up to**

**\$1 ANY SIZE**  
Hot McCafé® Coffee



Follow us on Twitter  
@McDonalds\_NWOH

**i'm lovin' it**

A la carte only. Price and participation may vary. Limited time only. © 2016 McDonald's.



**Join the winning team at Tri-C.**

Ohio's first and largest community college, Cuyahoga Community College (Tri-C) offers competitive salaries and comprehensive benefit packages. Committed to promoting inclusion and diversity among our students, faculty, staff and the surrounding community.

[tri-c.edu/careers](http://tri-c.edu/careers)  
216-987-6000



17-0020

[www.mdpimmigrationlaw.com](http://www.mdpimmigrationlaw.com)

**MDP Immigration Law**  
[manuela@mdpimmigrationlaw.com](mailto:manuela@mdpimmigrationlaw.com)

**Más de diez años sirviendo a la comunidad hispana**  
Over ten years serving the immigrant community



**Abogados de Inmigración**  
Immigration Attorneys  
SE HABLA ESPAÑOL  
Precios Razonables  
Reasonable Prices

- Ajuste de estatus - Adjustment of Status/Green Card
- DACA/Acción Diferida - DACA/Deferred Action
- Expulsión/Deportaciones - Removal/Deportation Defense
- Los perdones (I-601/A, I-212) - Waivers (I-601/A, I-212)
- Peticiones Familiares / Fiancé - Family-based & Fiancé Petitions
- Visa U / Víctimas de delitos - U visa / Victims of Crimes
- Visitas en las cárceles - Jail Visits

**1901 Dix-Toledo Hwy, Brownstown Twp, MI 48183**  
10 minutos de Detroit - 30 minutos de Ann Arbor y Toledo  
10 minutes south of Detroit - 30 minutes from Ann Arbor & Toledo

**1020 Springwells, Detroit, MI 48209**  
Ubicación en Detroit - Citas sólo los viernes  
Detroit Location - Friday Appointments only

**734-479-4200**

**Immigration and President Trump**  
By *Manuela D. Policicchio, Esq.*

The immigration community throughout the United States is scared, uncertain, and apprehensive of their future. As an immigration attorney, I am also nervous for my clients in light of the recent executive orders newly elected President Trump signed in January 2017. My stomach churned reading about the discrimination specifically targeted at the Hispanic community.

I fear we are taking many steps back and regressing as a country. Over the past ten years as a practicing attorney, despite different waves of immigrants, different priorities by ICE, and different ways the federal government handles immigration, I have never felt such discrimination.

The policies *President Trump* has set forth are excessive, unrealistic, and absurd. *Here is an outline of the orders:* 1) *The Wall:* The order empowers the secretary of homeland security to immediately begin planning, designing, and constructing a physical wall along the US-Mexico border for which our neighboring country will pay. Questions remain relating to funding of this wall and what sort of relationship we are creating with our neighbor.

2) *Enforcement Priorities:* While Obama also promised to prioritize deporting criminals (that which he most certainly did), Trump is taking action, signing an order that will deport not only convicted immigrants but also immigrants who have been simply charged with a "crime." This very much concerns me as it gives too much discretion to local authorities to question and charge individuals it deems criminals. Local authorities should not be executing federal law.

3) *End "Catch and Release":* President Trump is ordering detained immigrants not be released despite humanitarian concerns, such as persecution in their native countries. As the order states, this is to "end the abuse of parole and asylum provisions currently used to prevent the lawful removal of removable aliens."

Currently, due to a lack of housing, mostly *Central Americans* who are requesting asylum are entering into the United States without documentation, given tethers, and released in the interior of the country. Trump proposes to detain them until they are deported. However, many questions arise as to how we will house these arriving immigrants. I personally believe the undocumented Central American influx is a problem, however, I do not think this executive order realistically deals with it; there are just not enough beds to accommodate all the detainees.

*The upside:* I do not believe President Trump has the resources to implement all that he proposes. Still, if you have a previous deportation order, you are at heightened risk to be detained. If you have ever been charged or convicted of a crime, you are at risk to be apprehended by an immigration official. Furthermore, if you have any claim to a green card, you should file all necessary paperwork immediately at this time. This includes, for example, those who entered the United States with a visa and are now either married to a US citizen or a parent of a US citizen who entered on a visa.

I also strongly urge all people, who entered one time without documentation and are married to US citizens, to get their *I-130 petitions* filed so they will soon be eligible for the *I-601A Provisional waiver*. This is just the beginning of Trump's anti-immigrant movement. I urge you to protect your families, have a plan in case of detention, and have money saved for any situation.



**¡Obtén tus Boletos Hoy!**

**THE HUNTINGTON CENTER** | **17 - 19 de febrero**

**BKT FS1** **Hot Wheels** **AMERICA'S BEST** **metro PCS**

MonsterJam.com

**STORMIN NORMAN'S FLEA MARKET SPECIAL SALE**  
EXPIRES 02-05-17

	QUEEN	TWIN	FULL	KING
Mattress	\$149 <sup>95</sup>	\$79 <sup>95</sup>	\$99 <sup>95</sup>	\$199 <sup>95</sup>
Set	\$199 <sup>95</sup>	\$119 <sup>95</sup>	\$149 <sup>95</sup>	\$299 <sup>95</sup>

**PRICES FROM**

**2000 Series** **New Mattresses Made Locally**

**TWO SIDED MATTRESSES AVAILABLE**

**Bed Frames \$10 OFF WITH MATTRESS SET PURCHASE!**

**FREE SHEET SET WITH PURCHASE OF MATTRESS SET!**

**3 Locations**

- Lewis at Alexis
- Woodland Mall BG
- 1216 W Bancroft West of Detroit Ave.

419-724-4001

**HOURS:**  
THURS & SUN 10:00 - 6:00  
FRI 9:00 - 8:00  
SAT 9:30 - 8:00

For Additional Specials Visit [www.facebook.com/storminnormanstradingpost](http://www.facebook.com/storminnormanstradingpost)

Limited Quantities. Items May Vary From Picture. Not Responsible For Errors.

**702 WOODVILLE RD TOLEDO, OH 43605**  
(419) 691-0332

**Save a lot**

**OPEN:**  
SAT. - MON. 8:00 AM - 8:00 PM  
SUN. 8:00 AM - 7:00 PM

<b>Fresh Pork Picnic</b> 99¢ LB	<b>Roma Tomatoes</b> 99¢ LB	<b>Jalapeño Peppers</b> 79¢ LB
<b>Boneless Skinless Chicken Breast Family Pack</b> \$129 LB	<b>Tomatillos</b> 99¢ LB	<b>Cilantro</b> 2/\$1.00
<b>Ground Beef Family Pack</b> \$1.79 LB	<b>Avocado</b> 57¢ EA	<b>Beef Fajita Mix</b> \$3.99 LB

Prices available until February 14, 2017 at Woodville store only.

# TESSERA ASSOCIATES

STRATEGIC FINANCIAL CONSULTING

**SERVICIO DE INCOME TAX**

- Obtención de número ITIN
  - Nuestra pre-certificación de documentos que califican, autorizada por el IRS, agilizan el proceso.
  - ¿No tiene número de Seguro Social?
- ¡No hay problema!**
  - Incluye **Traducciones**
- Preparación de Impuestos Electrónico
- Revisión gratuita de sus declaraciones de impuestos de años anteriores
  - Todavía puede presentar 2013-2014-2015
  - Usted puede calificar para un reembolso.

**¿Sabía que todavía puede presentar los impuestos, incluso si usted es indocumentado?**

**¡Reciba lo máximo de su reembolso de Income Tax con o sin un número de Seguro Social!**

**¡Servicio Profesional y Garantizado!**

**¡Abierto todo el año para servirle!**

**INCOME TAX SERVICE**

- Processing ITIN's
  - Our IRS-authorized precertification of qualifying documents speeds process
  - No Social Security Number? **No Problem!**
  - Includes **Translations**
- Electronic Processing of Tax Returns
- Free** review of your previous years' tax returns
  - You can still file 2013-2014-2015
  - You may qualify for a refund

**Did you know:  
Even if you are not documented,  
you can still file?**

**Get the maximum refund – with or  
without a social security number!**

**Professional Service, and Guaranteed!**

**Open all year to serve you**



Maria Guel

**3237 West Sylvania, Suite 200**  
**(419) 407 - 4141**  
**www.tessera-associates.com**

## How a Trump tariff could sideswipe US auto industry

By DEE-ANN DURBIN, AP Auto Writer

DETROIT, Jan. 24, 2017 (AP)—The threat from Donald Trump to tax Mexican-made cars sold in the U.S. would throw the industry into disarray, analysts say, forcing some uncomfortable choices: Raise car prices or swallow the cost. Stop selling Mexican-made cars in the U.S. but risk losing customers. Move production to the U.S. but make less money.

"I don't think the auto industry would turn up its feet and die, but it would be a terrible shock. It would create mayhem with their profitability," said Marina Whitman, a business professor at the University of Michigan and a former vice president at General Motors Co.

Before he was to host a breakfast meeting early Tuesday with the heads of General Motors, Ford Motor Co., and Fiat Chrysler Automobiles, Trump demanded on Twitter that automakers they build new factories in the U.S. "I want new plants to be built here for cars sold here," his tweet said. He has warned of a "substantial border tax" on companies that move manufacturing out of the country and promised tax advantages to those that produce domestically.

For more than two decades, Mexico has been an oasis for the auto industry, offering cheap labor and access to doz-

ens of markets through free-trade deals. Whitman says Detroit automakers can't build small cars profitably in the U.S., where a unionized auto worker can make \$58 an hour in wages and benefits. By comparison, a Mexican auto assembly worker makes a little more than \$8.

That helps to explain why automakers have announced \$24 billion in Mexican investments over the last six years, according to the Center for Automotive Research, a Michigan think tank. In all, \$50.5 billion in vehicles and \$51 billion in auto parts were shipped to the U.S. from Mexico in 2015, U.S. government data show.

Mexico's auto sector, while still smaller than the U.S., is growing at a faster clip. Mexico's vehicle production capacity is expected to rise 49 percent to 5.5 million vehicles by 2023, according to LMC Automotive, a forecasting firm. U.S. capacity will grow 13 percent to 14.2 million vehicles in the same period.

But Trump could change that. In frequent tweets targeting the auto industry, he has proposed both a 35-percent tariff on Mexican-made imports and a "border tax," which would tax companies' imports. That's forcing automakers to consider a number of options.

### STAY THE COURSE

Abandoning Mexico and

moving production to the U.S., as Trump demands, would cost the industry billions and scuttle plans that are years in the making. Audi, for example, just opened a plant in Mexico that it decided to build five years ago.

"It's very difficult to turn on your heels quickly in the auto industry," said Laurie Harbour-Felax, a manufacturing consultant and president of Harbour Results Inc.

In recent weeks, Volkswagen, GM, Toyota, and BMW have all said they won't shift their production plans, while stressing the amount they've invested in the U.S. BMW, for example, said it's proceeding with a \$1 billion plant in Mexico that will make the 3 Series sedan starting in 2019. The German automaker also noted that its SUV plant in South Carolina is its largest plant worldwide.

Trump's border tax would hurt some automakers more than others. Volkswagen, for example, imports 32 percent of the vehicles it sells in the U.S. from Mexico, according to LMC. But Honda imports just 11 percent, and that's expected to fall this year after it moves production of the CR-V SUV from Mexico to Indiana.

### PIVOT ON PRODUCTION

In early January, Ford made the surprise announcement that it would halt construction of a \$1.6 billion plant in Mexico

slated to build the compact Focus. It also announced plans to invest \$700 million of that savings into a Michigan plant where it will make new electric and autonomous cars.

Ford said declining sales of small cars, not Trump, influenced the Mexico plant decision, and the company will still make the Focus in Mexico at a different plant. But Ford CEO Mark Fields noted that Trump's promise to lower corporate taxes and ease regulations would make it more attractive to do business in the U.S. Fields also said he's not worried about the possibility of tariffs.

Others appear more nervous. Speaking to reporters at the Detroit auto show, Fiat Chrysler CEO Sergio Marchionne said his company might withdraw from Mexico altogether if tariffs got too high.

"Those plants were designed, built and purposed at a time when NAFTA was alive and well," he said. "It's one of the perils associated with the business that we run."

Trump can't place tariffs on companies or groups of companies without congressional approval, says Gary Hufbauer, a senior fellow at the nonpartisan Peterson Institute for International Economics. But he could fashion tariffs that hurt some companies more than others by, for example, picking and choosing from the dozens of import

classifications for vehicles and parts.

### SELL ELSEWHERE

Automakers could stop selling some Mexican-made cars in the U.S. altogether, but that would cost them customers. They could also try to sell the cars elsewhere.

Mexico has free trade agreements covering 45 countries, including agreements with the European Union, Japan, and South America. By comparison, the U.S. has agreements with 20 countries.

Nissan Motor Co., the biggest producer in Mexico, made more than 823,000 vehicles in the country in 2015. Forty-six percent were shipped to the U.S., but another 17 percent went to other countries, including Canada and Saudi Arabia. Nissan could tweak those numbers if U.S. tariffs were prohibitive.

"All carmakers will adapt to the new rules, if there are new rules," Nissan CEO Carlos Ghosn said this month in Detroit.

### PASS THE COST

If Trump imposes tariffs, automakers could try to pass along the cost to U.S. customers. But that would raise the price tag of cars like the \$17,000 Nissan Sentra or the \$21,000 Chevrolet Trax by thousands of dollars.

Even a U.S.-built vehicle like the Toyota Camry would cost more. Jim Lentz, CEO of Toyota North America, said 25 percent of the Camry's parts are imported, and tariffs on those parts would add roughly \$1,000 to the cost of the car.

Automakers could swallow the cost of the tariff, but it would hurt their bottom lines. Dustin Blanchard, 31, who works for a software startup in Austin, Texas, drives a 2007 Nissan Sentra that he bought for \$18,000. His car was made in Mexico, but he didn't think much about that when he bought it.

"The parts all come from everywhere. Domestic brands are made overseas and Japanese cars are made here," he says. "It's so interconnected that you don't feel like it's a patriotic duty to buy a Ford or something."

But a 35-percent tariff would have added \$6,300 to the cost of his Sentra, which would have put it out of his reach.

Blanchard has thought more about NAFTA's impact since the election. When he recently drank a Mexican Coke, he says, he half-joked that he better enjoy it while he can.

"It's something I had taken for granted, that free trade was here to stay," he says.

Auto Writer Tom Krisher contributed to this report.

## Dear Community Members and Friends of Welcome TLC,

On Tuesday, January 17, 2017, the Lucas County Commissioners passed a resolution reaffirming the county as a welcoming, inclusive, and safe community for all residents including diverse community members.

The Lucas County Commissioners were joined by members of the Welcome Toledo-Lucas County initiative and partner organizations including Art Corner Toledo, Advocates for Basic Legal Equality (ABLE), Multifaith Council of Northwest Ohio, United Muslim Association of Toledo (UMAT), Islamic Council of Ohio, Toledo Sister Cities International, and City of Toledo Board of Community Relations. The resolution was organized by Welcome TLC Steering Committee members in partnership with Art Corner Toledo.

The County resolution was passed one week after a local Arab American family discovered racist graffiti on their garage door. In recent months, Welcome TLC and community partners working with diverse communities in Toledo have heard about additional incidents of bullying and intimidation occurring during the presidential campaign and intensifying after the presidential election. Incidents reported have included children having nightmares, bullying in schools, verbal attacks in store parking lots, and racist language and homes being vandalized.

According to Welcome TLC Steering Committee Co-Chair Eugenio Mollo, Managing Attorney at Advocates for Basic Legal Equality, Inc. (ABLE), "Especially during this time of uncertainty, we need to stand with our fellow community members who are fearful. This resolution is a positive step forward in building and growing a culture of belonging for all people."

In an additional statement from Rachel Richardson, Project Manager of Art Corner Toledo, "In response and resistance to the increasing political climate promoting hate and exclusion, Art Corner Toledo is even further devoted to using public art as a tool for activism, social justice and inclusivity."

A version of the County resolution is being submitted for consideration to Toledo City Council by Welcome TLC Steering Committee Member and Toledo City Council member Peter Ujvagi. We would also welcome any other local jurisdictions to pass a similar resolution and will be reaching out to many of them in the coming weeks.

Several Welcome TLC partner organizations are in early stages of submitting a grant to do local anti-hate work and we will be working to support their efforts in the coming months. During these difficult times, please let us know if there is anything we can do to further support immigrants, refugees, and people of diverse cultures in our community.

Sincerely,  
Brittany Ford  
Project Manager  
Co-Lead, Welcome Toledo-Lucas County (TLC)  
Board of Lucas County Commissioners

## Free dental services para niños at Give Kids A Smile Day, Feb. 3, at Owens

Owens' Dental Hygiene program, in collaboration with the Toledo Dental Society, will be offering a day of free dental services for children ages six months to 18 years with limited or no access to care. The event will take place Friday, Feb. 3, 2017, 8 a.m. to 12 p.m. and 1 to 4 p.m. at the College's Dental Hygiene Clinic located on the second floor of the Health Technologies Hall on the Toledo-area Campus.

Give Kids A Smile Day is a national initiative by the American Dental Association, dedicated to focusing attention on the epidemic of untreated oral disease among dis-

advantaged children. Held each February in conjunction with National Children's Dental Health Month, Give Kids A Smile Day provides free oral health education, screening and treatment services to children from low-income families across the country.

Owens Dental Hygiene second-year students, faculty and alumni, and area dentists will be conducting dental services, which will include dental education and screening, X-rays, oral prophylaxis (cleanings), limited restorations and dental sealants. In addition, first-year students from the health pro-

grams will provide educational presentations for parents and children.

Owens' program also offers dental services to area residents through its Dental Hygiene Clinic. The 20-chair clinic is staffed by dental hygiene students and supervised by licensed dental professionals at Owens, and appointments are available during the fall and spring semesters for a \$30 fee.

Individuals interested in receiving free dental service are encouraged to contact the College's Dental Hygiene Clinic at (567) 661-7294 or 1-800-GO-OWENS, Ext. 7294.

Appointment reservations must be made prior to the event.

Highly recommended by  
La Prensa Newspaper

# EL CAMINO REAL

## HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD

**West Toledo**  
Sylvania & Douglas  
Music 6-9PM every night  
419.472.0700

**Oregon**  
2072 Woodville Rd.  
419.693.6695

**Point Place**  
La Chalupa  
6186 Summit St.  
419-726-0700

## CPL and OCTP present 1966 Hough Uprising via 'Incendiaries Project'

CLEVELAND, Jan. 25, 2017: *Ohio City Theatre Project (OCTP)* and *Cleveland Public Library (CPL)* commemorate and explore the 1966 Hough Uprising with a live performance of an abridged version of the play *Incendiaries*.

The performance kicks off a four-part theater workshop series, Saturdays in February, 11:00 a.m. – 1:00 p.m., *Cleveland Public Library - Martin Luther King, Jr. Branch*.

Participants will examine the historic record of the 1966 Hough Uprising and will be introduced to theater creation and collaborative

techniques. And with these skills, they will be encouraged to express their unique perspectives and responses to this historic event and its parallels to current headlines.

Using the power of the arts to express, combine and present different points of view, the workshop provides an opportunity to bring community members together and empower them to explore challenging contemporary issues in a safe collaborative setting.

*Incendiaries* began as a 10-minute play for Cleveland Public Theatre's (CPT) 2015 Fire on the Water, and

was developed into a full, evening-length work, which premiered in a January 2016 OCTP/CPT coproduction.

The piece has been presented at CPT's Station Hope and Road to Hope. Bob Abelman The Cleveland Jewish News praised the production as, "transform[ing] historical text, actual trial transcripts, and documented citizen accounts into riveting theater."

For more information and to make a reservation: [www.eventbrite.com/e/the-incendiaries-project-tickets-30704313428?aff=es2](http://www.eventbrite.com/e/the-incendiaries-project-tickets-30704313428?aff=es2)

## Cleveland Indians will host 2019 All-Star Game

By TOM WITHERS, AP Sports Writer

CLEVELAND, Jan. 27, 2017 (AP): The *Cleveland Indians* will host the 2019 All-Star Game at Progressive Field. Today, the team formally announced the event last held in Cleveland in 1997. The city also hosted the game in 1935, 1954, 1963 and 1981 at Municipal Stadium, which was torn down in the 1990s. In '97, Indians catcher Sandy Alomar hit a go-ahead, two-run homer in the seventh

inning and was selected Most Valuable Player.

Cleveland.com first reported the game coming to Cleveland. The Indians will be the first AL host since Minnesota in 2014. The All-Stars will be in Miami this year and Washington, D.C., in 2018.

The AL champion Indians have made significant changes to their downtown ballpark since last hosting the All-Star game. Thou-



sands of seats have been removed and the club has created better viewing for fans with the installation of open social areas and bar rails.

## MEXICAN MUTUAL SOCIETY (MMS)

1820 East 28<sup>th</sup> Street  
Lorain, OH 44052

440-277-7375

"SAVE THE CLUB!" CAMPAIGN

February 2017

FUNDRAISER EVENT CALENDAR

Public Welcome!

The Mexican Mutual Society (MMS) "SAVE THE CLUB!" Campaign focuses on fundraising events to help sustain the operation of the MMS's home in South Lorain. Founded in 1928, it is one of the few remaining historical ethnic clubs in Lorain.

### CELEBRITY BARTENDER EVENT

The public is invited to join in the fun on Friday nights from 6-9 pm. with the Celebrity Bartenders as the crowd cheers and the big bell rings as the tip donations role in for the Mexican Mutual Society! Delicious Mexican food is available.

**February 3, 2017.** Cheryl Giardini, owner of "Broadway Mercantile" in Downtown Lorain.

### CALL FOR LITTLE QUEEN CONTESTANTS FOR 2017 CINCO DE MAYO CELEBRATION!

Continuing a 42 year tradition, MMS is seeking contestants for the CINCO DE MAYO LITTLE QUEEN who will reign over the Fiesta on May 6, 2017. The little girl MUST be of Mexican descent, between the ages of 5 to 9 yrs. old and live in Lorain County. **Registration deadline is February 3, 2017.** For further details and to register a child, call the Pageant Director, Marie Leibas @ 440-288-1044 or email [leibasmarie@yahoo.com](mailto:leibasmarie@yahoo.com)

### SUPER BOWL SUNDAY PARTY! February 5, 2017

Come cheer on your favorite team! Enjoy the evening watching the Super Bowl on the BIG SCREEN, possibly the biggest TV screen in Lorain County! Doors open at 5 pm.

### 2017 MEMBERSHIP DRIVE

Mexican Mutual Society's membership drive is in full swing! The MMS is a non-profit organization and is sustained by fundraisers and private donations.

**YOUR MEMBERSHIP KEEPS THE MMS ALIVE!** "Social Membership" is **ONLY \$10.** "Active Membership" available to persons of Mexican descent is \$15 which allows for a vote on Club issues. Applications are available at the Club.

**MMS Club Hours.** Open at 5 pm Tuesday-Saturday and 1 pm on Sunday.

**Fundraiser Events are OPEN TO THE PUBLIC!**

## Lineup announced for 38<sup>th</sup> Annual Tri-C JazzFest

CLEVELAND: *Cuyahoga Community College (Tri-C)* has announced the lineup of ticketed concerts for the 38<sup>th</sup> annual Tri-C JazzFest Cleveland, presented by KeyBank, June 22-24, 2017 at Playhouse Square.

This year's JazzFest features eight shows inside Playhouse Square's historic venues. The festival will showcase jazz icons with decades of hits, artists at the pinnacle of their craft and emerging talent just beginning to etch their names in the industry.

"These world-class artists reflect the diversity, power and soul that make this music such a beautiful art form," said Terri Pontremoli, director of the festival. "We're looking forward to celebrating jazz culture with Cleveland and regional audiences."

Here is the concert lineup, with show times and locations; ticketing information follows:

**Thursday, June 22, 2017:** Dianne Reeves/Chris Botti — 7:30 p.m., *Connor Palace*;

With a buttery-rich and fluid voice, the legendary Dianne Reeves has won five Grammys for Best Vocal Jazz Performance. Trumpeter Chris Botti also is a Grammy winner, with four albums having reached No. 1 on *Billboard's* jazz charts.

**Friday, June 23:** Terence Blanchard's Blue Note Sessions — 6 p.m., *Ohio Theatre*; Trumpeter Terence Blanchard and a few musical friends — Kenny Barron, Ravi Coltrane, Carl Allen, and David Pulphus — perform music

he composed for the Robert DeNiro film *The Comedian*, in theaters Feb. 3.

Boney James/Norman Brown — 8 p.m., *Connor Palace*;

Saxophonist Boney James fused a love for vintage soul music with mastery of modern production to become one of *Billboard's* Contemporary Jazz Artists of the Decade for the 2000s. Norman Brown — a guitarist, composer and singer — has offered tasty sonic tidbits of classic R&B and contemporary jazz for two decades.

**Saturday, June 24:** Jane Bunnett and Maqueque/Alicia Olatuja — 1 p.m., *Allen Theatre*;

Saxophonist Jane Bunnett, a Juno Award winner, routinely launches creative and exciting projects with Cuban artists such as the five young women in Maqueque. Newcomer Alicia Olatuja earned praise from the *New York Times* as "a singer with a strong and lush tone and an amiably regal presence on stage."

Diego Figueiredo/Anat Cohen Choro Ensemble — 3:30 p.m., *Ohio Theatre*; Guitarist Diego Figueiredo fuses jazz, bossa nova and classical in a way that made him a winner of the Montreux Jazz Competition and VISA Prize. Anat Cohen, a clarinetist and saxophonist, blends Latin-infused original jazz with the rich musical traditions of Brazil in her *Choro Aventuroso* program.

Kamasi Washington — 6 p.m., *Allen Theatre*; Kamasi Washington and his band, The Next Step, offer a modern spin on a big band with two drummers, two acoustic bassists, keyboards, three horns, a pianist and a vocalist. He recently worked on Kendrick Lamar's acclaimed 2015 album *To Pimp*

*A Butterfly*.

Boz Scaggs/Catherine Russell — 8:05 p.m., *Connor Palace*;

Boz Scaggs performed with the Steve Miller Band in the '60s before embarking on a solo career that produced classic albums such as *Silk Degrees* (1976) and *Middle Man* (1980). Catherine Russell's musical résumé includes six chart-topping albums and a Grammy as a featured artist on the *Boardwalk Empire* soundtrack.

Terence Blanchard's E-Collective — 10:15 p.m., *Allen Theatre*;

Terence Blanchard's E-Collective offers a socially conscious journey into an exciting zone of grooved fusion-teaming with funk, R&B and blues. He recorded his next album, *Caravan*, during live performances with the E-Collective in Cleveland, Minneapolis, and Dallas earlier this year.

**Festival passes** — which offer VIP seating to all eight ticketed concerts, plus other perks — are now on sale for \$250. Call 216-640-8800 to purchase. Individual tickets will go on sale at a later date through the Playhouse Square Box Office.

The 2017 JazzFest will also include free outdoor concerts at Playhouse Square on the Strassman Insurance Stage from 3 p.m. to midnight Friday and Saturday on festival weekend. The popular performances will feature local talent selected by a jury of music industry experts.

The festival typically draws tens of thousands of people downtown for the three-day experience. For a full roster of Tri-C JazzFest events, including free community concerts in the months leading up to the festival, visit [www.tricjazzfest.com](http://www.tricjazzfest.com).

## Films, Food, and Performances at 3rd Annual Toledo International Film Festival

The Ohio Theatre and Event Center, located at 3114 Lagrange, and Welcome Toledo-Lucas County will host the 3<sup>rd</sup> Annual Toledo International Film Festival (TIFF).

Each Saturday from February 4 to February 18, 2017 for films, food, and performances from around the globe that celebrate cultural diversity and international understanding. Light refreshments will be provided by local ethnic and immigrant-owned restaurants and the concession stand will include popcorn and a cash bar.

Individual tickets are \$10 Per Film (\$8 in advance online). Patrons can purchase a TIFF Pass for \$50 to see all six films and performances. Advance tickets can be purchased online at [www.ohiotheatretoledo.org](http://www.ohiotheatretoledo.org).

**The screening and program schedule is as follows:**  
Saturday, February 4, 2017:

### Theme of the Evening: Strong Women

5:00 p.m. - *Mariam* (2016, France, Saudi Arabia, USA, UAE, 45min); panel question & answer with local Muslim women who wear hijab immediately following film; special performance by *Drums of Thunder* after film panel discussion.  
8:00 p.m. - *A Girl Walks Home Alone at Night* (2014, Iran, USA, 1hr 41min, Recommended for a Mature Audience Only).

### Saturday, February 11 Theme of the Evening: Family Friendly Fun

5:00 p.m. - *Dhanak* (2015, India, 1h 46min); special performance by *Kazenodaichi Taiko Ensemble* after film.  
8:00 p.m. - *Hunt for the Wilderpeople* (2016, New Zealand, 1hr 41min).

Saturday, February 18  
**Theme of the Evening: Migration**  
5:00 p.m. - *Who is Dayani*

*Cristal?* (2013, Mexico, USA, 1h 25min, Recommended for a Mature Audience Only); panel question & answer immediately following film with local Latino and immigration law service providers.

Special Performance by *El Corazón de Mexico Ballet Folklorico* after film panel discussion.

8:00 p.m. - *Ixcantil* (2015, Guatemala, 1hr 33min, Recommended for a Mature Audience Only); facilitated conversation immediately following film with BGSU Professor of Latin American Literature and Cultural Studies and Graduate Student.

NOTE: The Toledo International Film Festival is presented by the Ohio Theatre and Event Center and Welcome Toledo-Lucas County.

For more information on each film, see the Ohio Theatre website at [www.ohiotheatretoledo.org](http://www.ohiotheatretoledo.org).

## Muslims, Latinos unify over Trump's immigration, border plan

By RUSSELL CONTRERAS and JEFF KAROUB, Associated Press

ALBUQUERQUE, N.M., Jan. 26, 2017 (AP): Many U.S. Muslim and Latino advocates have joined forces in opposing changes to immigration rules by President Donald Trump, bolstering an alliance between them as they mull the prospect of aggressive restrictions.

In joint press conferences and rallies across the country, they are decrying an action Trump signed to jumpstart construction on a southern border wall. Trump is expected to take steps to stop accepting Syrian refugees, suspend the United States' broader refugee program for 120 days and suspend issuing visas for people from seven predominantly Muslim countries in the Middle East and Africa.

As Trump signed the first actions Wednesday afternoon, the hashtags (hash) *NoBanNoWall* and (hash) *RefugeesWelcome* trended on Twitter, and thousands signed a pro-refugee petition by Christian evangelical groups. Muslims, immigrants and their supporters rallied in New York City and elsewhere in protest.

Advocates and activists across racial, religious and ethnic lines have linked before but are now mounting a more unified response.

"An attack on one of us is an attack on all of us," said Greisa Martínez, an advocacy director of the *United We Dream Network*, describing herself as "undocumented, unafraid and here to stay."

"We believe this is the start of Donald Trump's mass deportation agenda," she said.

Trump said Wednesday that his executive actions on immigration show that the U.S. will get back "control of its border." But the flow of immigrants at the Mexican border has declined, and immigrant and refugee advocates call the moves and plans reckless, dangerous and un-American—and say that actions taken against one group affect them all.

"This is not who we are as a country," Katharina Obser, a senior program officer with the *Women's Refugee Commission*, told reporters on a conference call.

The executive director of the *Council on American-Islamic Relations' Michigan chapter* questioned whether the signed actions would cre-

ate more security in the U.S.

"These executive orders will not make our country safer, rather will produce more xenophobia in our society," Dawud Walid said in a statement. "The denial of innocent humans including women and children who are refugees to find safe haven in America is antithetical to the stated values of our nation."

Michigan has one of the nation's largest Muslim communities and thousands of Middle Eastern refugees have settled there. A draft order indicates Trump plans to suspend issuing visas to citizens of seven Muslim-majority countries for at least 30 days, halt the Syrian refugee program and stop admitting refugees from other countries for 120 days.

The U.S. Conference of Catholic Bishops condemned plans for a wall. Cardinal Joseph Tobin of Newark, New Jersey, who was recently appointed by Pope Francis, tweeted: "A fearful nation talks about building walls and is vulnerable to con men. We must challenge the fear before we are led into darkness."

Trump also signed an action that would block federal grants from so-called sanctuary cities, where local police don't enforce federal immigration laws.

Marielena Hincapié, executive director of *National Immigration Law Center*, said her organization has drafted lawsuits challenging Trump's actions and that law firms have offered "pro bono support."

"We're committed to using all of our legal resources," she said.

In New Mexico, which has the nation's highest percentage of Hispanic residents, activists worried the executive actions would hurt all Latinos and Mexican-Americans. The Albuquerque-based immigrant rights group *El CENTRO de Igualdad y Derechos* and the *Islamic Center of New Mexico* held a press conference along the city's historic Camino Real.

"When they go after Latinos, they go after all Latinos," Ralph Arellanes, chairman of the *Hispano Round Table of New Mexico*, said. "It's not like people are walking on the streets and they have identification that says they've been here four centuries, or three centuries, or two centuries or one century."

Javier González, mayor of

Santa Fe, New Mexico, vowed to fight any effort to make the city hostile to immigrants. Santa Fe recently renewed its commitment as a sanctuary city.

"There is no presidential executive order that will ever change our values of being a welcoming and inclusive city. It's what's made our city thrive for more (than) 400 years," wrote González, whose ties to the city go back to 17th century Spanish settlers.

A coalition of Muslim and Latino leaders, along with civil rights groups, also held a press conference in Atlanta to persuade Georgians to call their elected officials to speak out against Trump's immigration and refugee policies.

Edward Ahmed Mitchell, executive director of the Georgia branch of the *Council on American-Islamic Relations*, said they're speaking out before some of the actions have even been issued in hopes that "maybe we can make the horrible just bad."

Stephanie Cho, executive director of *Asian Americans Advancing Justice Atlanta*, got choked up as she spoke about the need for solidarity and resistance against Trump's proposals.

"I think I'm getting emotional because there is so much at stake right now," she said. "(There are) policies that are affecting everyone I know and care about."

Mexican-American activist *Dee Dee García Blase* said Trump's moves have increased anxiety in Phoenix because of Arizona laws that targeted immigrants. "Everybody is bracing themselves," Blase said. "We are telling undocumented immigrants: Don't sign anything."

Samia Assed, 51, of Albuquerque, participated in the recent *Women's March* on Washington.

"I don't think there is anything that's going to come out of this as far as countering terrorism," said the third-generation Palestinian-American. "The fear is that it will trickle down to everyday life and every different aspect of Muslim life in America."

Karoub reported from Detroit. Associated Press writers Rachel Zoll in New York City and Kate Brumback in Atlanta contributed to this report.

## Future of giant radio telescope in Puerto Rico in limbo

By DANICA COTO, Associated Press

SAN JUAN, Puerto Rico, Jan. 25, 2017 (AP): The future of one of the world's largest single-dish radio telescopes is in question after the U.S. National Science Foundation announced Wednesday it was accepting proposals from those interested in assuming operations at the *Arecibo Observatory* in Puerto Rico.

The announcement comes as the federal agency runs out of funds to support the observatory, which features a 1,000-foot-wide (305-meter-wide) dish used in part to search for gravitational waves and track asteroids that might be on a collision course with Earth.

Officials with the foundation stressed in an interview Wednesday with The Associated Press that the agency prefers that the observatory remain open with the help of collaborators that would provide a funding boost.

"Our (community reviews) have recognized that Arecibo does great science and will continue to do great science," said Ralph Gaume, acting

division director for the foundation's Division of Astronomical Sciences.

However, he warned it's possible none of the proposals that have to be submitted by late April will be chosen. This would leave the foundation with alternatives including suspending operations at the observatory, turning it into an educational center or shutting it down.

The first hint that the 53-year-old observatory was at risk came a decade ago, when a panel of experts recommended it be shut down unless other institutions could help the foundation. The agency finances two-thirds of the observatory's \$12 million annual budget, and officials said it could provide some \$20 million over a five-year period to a potential new operator.

Scientists use the observatory in part to detect radio emissions emitted by objects including stars and galaxies, and it has been featured in the Jodie Foster film *"Contact"* and the James Bond movie *"GoldenEye."* It at-

tracts about 90,000 visitors and some 200 scientists a year that use the observatory for free to do research, said observatory director Francisco Cordova.

However, he told the AP that could change depending on the type of proposals submitted.

"Perhaps in the future, scientists might have to pay to use it," he said, adding that the observatory still plays a key role in research including the study of solar eruptions capable of disrupting electronic equipment.

The observatory has been threatened in recent years by bigger, more powerful telescopes in places like *Chile* and *China*, where officials recently unveiled the Five-hundred-meter Aperture Spherical Telescope, or *FAST*.

The foundation said it expects to make a decision by late 2017 as it awaits completion of a final environmental impact statement, which will outline all alternatives for the observatory's future.

## Heartbeat OF TOLEDO Needs Volunteers

Heartbeat of Toledo needs volunteers to serve as nurses, parenting instructors and advocates. Volunteers are needed for Heartbeat's two physical locations: 4041 W. Sylvania Ave., Suite LL4, in Toledo and 101 Main Street in East Toledo; as well as at its new mobile women's center.

Heartbeat is a pregnancy resource center whose mission is to be the best source of information and support to women facing pregnancies and to help moms, dads, and babies in need. All services are free and confidential.

Volunteers are asked to commit to working four to six hours per week, either weekly or every other week. Day, evening, and Saturday volunteer opportunities are available.

For more information or to attend a volunteer orientation, call Heartbeat at 419-241-9131, or visit website, [www.heartbeatoftoledo.org](http://www.heartbeatoftoledo.org).



Tickets Start at \$15!

Restrictions, exclusions and additional charges may apply. Subject to availability.

FORD FIELD | MAR 4

BKT FS1 American Best metroPCS

MonsterJam.com

**SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS**



**La Perla Tortilla Factory**

2742 HILL AVE.  
TOLEDO, OHIO  
800-233-0142  
419-534-2074



**HIGH LEVEL Diner**

Monday - Saturday  
7:00 am - 3:00 pm

Sally Salazar, Owner  
(419) 246-9705

222 S. Summit St.  
Toledo, Ohio

## The Anderson Foundation awards grants totaling \$69,960 to 5 non-profits

TOLEDO, January 26, 2017: In partnership with *Toledo Community Foundation*, the *Anderson Foundation* recently awarded grants totaling \$69,960 to five area nonprofit organizations.

Earlier this year, the Board of Trustees of the *Anderson Foundation* partnered with the *Toledo Community Foundation* to release a special funding opportunity to area nonprofit organizations providing services that are aligned with the goals of *Aspire*. Through this request for proposals, grants were awarded to the following organizations:

- **Catholic Club - \$11,000** to enhance the early childhood education program and support kindergarten readiness workshops for parents.

- **East Toledo Family Center - \$14,660** to enhance the early childhood education program and support parent resource workshops.

- **Partners in Education - \$9,300** to support a project designed to improve parental understanding of early learning milestones and access to educational resources.

- **The University of Toledo Foundation - \$10,000** to support the Reach Out and Read program.

- **YMCA and JCC of Greater Toledo - \$25,000** to support a continuous improvement

project designed to enrich the organization's capacity to deliver high quality early childhood education.

*Aspire* is a collective impact partnership that convenes community leaders around a common "cradle to career readiness" agenda. It connects service providers, citizens, researchers, educators and business leaders around the common goal of helping children become healthy, caring, responsible adults. One of *Aspire's* five key outcomes is that all children in Lucas County enter kindergarten ready to succeed. For more information on *Aspire*, visit [www.aspiretoledo.org](http://www.aspiretoledo.org).

**Editor's Note:** *The Anderson Foundation* is a private family foundation which strives to enhance the quality of life in communities in which the donor company, The Andersons, Inc., has business operations. Through this unique opportunity, the Anderson Foundation and Toledo Community Foundation are working together to support projects, programs or services that promote cradle to career success for children in the greater Toledo area. "We at the Anderson Foundation are sold on the con-



*Inspiring and Connecting Thoughtful Giving*

cepts promoted by *Aspire*. There are few things more critical than providing young children the tools to succeed in life. We are really pleased to be working with Toledo Community Foundation and local nonprofits to identify and fund needs in this arena," said *Matt Anderson*, Chairman of the *Anderson Foundation Board of Trustees*. The Anderson Foundation anticipates announcing a fourth Request for Proposals in 2017.

*Toledo Community Foundation, Inc.* is a public charitable organization created by citizens of our community to enrich the quality of life for individuals and families in our area. In existence since 1973, the Foundation has more than 720 funds with assets of approximately \$235 million. The Foundation provides philanthropic services for individuals, families, businesses and corporations to meet their charitable giving needs. For more information about *Toledo Community Foundation*, visit [www.toledocf.org](http://www.toledocf.org) or follow us on Facebook.

## MARY WARD

May 18, 1932 – January 20, 2017

Mary (née Flores) Ward of Toledo, Ohio, passed away suddenly, Friday, January 20, 2017, at her home. She was born May 18, 1932, in Toledo, to José and Carmen Flores.

Mary graduated from *Waite High School* in 1950. During her following career, she was a dedicated civil servant who began her extensive 60 plus year career with the City of Toledo at age 19 and went on to serve in various departments.

She took extreme pride in serving her city and its people and employees well and retired in 2010, as the City's Payroll Supervisor and longest serving civic employee at the time. She was a member of AFCSME Local #2058.

Mary was also passionate and actively involved in city politics and managed her brother's campaigns (*Judge Joseph A. Flores*) and she also ran for Toledo City Council.

Mary was a *University of Michigan* sports fan. She had an undeniable spirit for life and she will be remembered and missed, especially by her friends and family.

*Mary is survived by:* sister, Esperanza (Charles) Clay, of Arlington, Texas and sister-in-law, Mary Jane (Joseph) Flores, of Oregon, Ohio. Also surviving are numerous nieces and nephews; Ted (Linda) Steele, Carmen (Mike) Stemen, LTC U. S. Army-Retired Anneliese (Major U. S. Army Retired, Doug Skaggs) Steele, Shawn (Rebecca) Flores, Mark (Celia) Flores, Denise (Bryan) Finnegan, Andre (Jessi) Flores, Maria (Jeff Sendelbach, Fiancé) Flores.

*Mary was preceded in death by:* her mother, Carmen Flores; father, José Flores; brothers, Ramón Flores, Rudy Flores, and Judge Joseph A. Flores; and sisters, Margarita Flores and Eva Steele.

In lieu of flowers, memorial contributions may be made to *SS Peter and Paul Catholic Church* or to *Latins United*, 706 S. St. Clair St., 43609, in care of the "Lucy Weaver Scholarship Fund" for college students.

Source: *Coyle Funeral and Cremation Services*. <http://www.coylefuneralhome.com/obituaries/Mary-Ward-27/#/PhotosVideos>



Linda Parra received her BA on Dec. 17, 2016 from UT, with focus on communications. GPA of 3.94. ¡Felicidades!

## Ohio seeks to join National Popular Vote Interstate Compact to restore citizen's democracy

COLUMBUS, Jan. 26, 2017: State Reps. *Dan Ramos* (D-Lorain) and *David Leland* (D-Columbus) earlier this week announced the reintroduction of legislation that proposes Ohio join the *National Popular Vote Interstate Compact*, a group of states that pledge their entire *Electoral College* delegation to the winner of the national popular vote during the general election.

"On the weekend following the 2017 inauguration, with millions of people taking to the streets to protest the presidency of Donald Trump, we witnessed the largest outpouring of dissent this nation has ever seen," said Leland. "Part of the energy that fueled this protest was the belief that Trump was not a legitimately elected president because he lost the popular vote by a landslide—nearly 3 million votes. This legislation is not a re-

litigation of the recent general election. Instead, it will change the way we elect future presidents, so that never again will someone be elected without winning the popular vote of the people."

The *National Popular Vote Interstate Compact* allows for states to apply the national popular vote through the Electoral College, without dictating how states choose their electors and without the need for a constitutional amendment. Instead, it would allow states to award all electoral votes to whichever candidate wins the popular vote—the vote of the people.

"This is a change that is long overdue. Two-thirds of the presidents elected in my adult life will have been chosen by the Electoral College in their first term without receiving the majority vote," said Ramos. "Our current framework does not respect the di-

rect will of the people. This is patently undemocratic and undermines confidence in the people that we are truly a democracy."

During the 2016 general election, two-thirds of the presidential campaign events were in only six states. This legislation seeks to restore true democracy in America by ensuring the presidential candidate that receives the greatest total of votes is the candidate that ends up in the White House.

Since 2007, 10 states and the District of Columbia—a total of 165 electoral votes—have joined the compact. Should Ohio join, the compact's electoral total would jump to 183 electoral votes. The compact will automatically go into effect when enough states join to represent an absolute electoral majority—270 electoral votes.

## Explore college during Winter and Spring Visit Days

*Lourdes University* is offering prospective students and their families the opportunity to explore college and Gray Wolf Country. Check-in for each visit day begins at 10:30 a.m. at the Franciscan Center, 6832 Convent Blvd., in Sylvania. The program begins at 11 a.m.

Prospective students and their parents can tour campus accompanied by Lourdes students and an undergraduate admission representative. During the tour, students are encouraged to meet their peers who attend Lourdes, share their

academic interests with professors and advisors, discuss scholarship opportunities, meet with coaches and tour Lourdes' signature apartment-style on-campus housing.

Dates include: Monday, February 20, 2017; Saturday, March 25; and Saturday, April 22.

Individuals can RSVP at [www.lourdes.edu/visit](http://www.lourdes.edu/visit). For additional information, call 419-885-5291 or email [ladmits@lourdes.edu](mailto:ladmits@lourdes.edu)

NOTE: Those traveling to *Gray Wolves Country* from outside the region are encouraged to make their trek an overnight or weekend vaca-

tion. Known as the "City of Trees," Sylvania is located just minutes from Toledo and the Michigan border. A charming suburban area, Sylvania offers boutique shops and one-of-a-kind restaurants in the historic downtown areas as well as parks, an arboretum and nature preserve. Our neighbor—Toledo—offers an array of activities from the cultural arts, America's best zoo, shopping, sporting events, the Great Lakes and more.

*Individuals and families can also choose to set up a daily tour. Tours are offered at 10:30 a.m. and 2 p.m. daily.*

## Final opportunity to earn High School Scholarship

*Notre Dame Academy* Offering *High School Placement Test*

TOLEDO, Jan. 26, 2017: All girls interested in starting high school at *Notre Dame Academy (NDA)* in the fall and potentially earning a scholarship are invited to take the High School Placement Test (HSPT) at NDA on Saturday, February 4, 2017.

Scholarships of up to \$3,000 will be given to students placing in the national 80th percentile and above. Students applying to NDA's ninth grade are required to take the HSPT and this will be the final HSPT offered by NDA this academic year.

Check-in for the test is 8am with the test beginning at 9am. Students are to bring

\$20, several #2 pencils, and a calculator.

*Notre Dame Academy, a Catholic college preparatory school for grades 7-12, is the only International Baccalaureate World School in northwest Ohio and the only school offering both AP and IB advanced courses. More information can be found at [nda.org](http://nda.org).*

## EAST SIDE CANTINA

125 Oak St., Toledo, OH



Friday, February 3 - La Corporación de Lansing  
Saturday, February 11 - Xplozio de Pontiac  
Saturday, February 18 - Los Temibles  
Saturday, February 25 - Grupo Vicio de Detroit

Scheduled Entertainment subject to modification.  
For more info call: 567-288-9320

**Volunteer DJ Wanted**  
 Need a DJ to cover the following events  
 March 10<sup>th</sup> for the Alumni Dance  
 and April 29<sup>th</sup> for Prom 2017.

The events are only 2-3 hours long and in the Toledo/Perrysburg area.

Please call 419-870-2797 if you are willing to donate your time for students with special needs.

**Want to build a career in Lorain County? Sales oriented?**

Looking for a select employee that is bilingual, willing to work part time to learn the insurance business. This opportunity could blossom into a great career for the right person.

Send résumé to:  
 christy@christyjacobs.org  
 5081 Waterford Dr  
 Sheffield Vlg., OH 44035



**With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for the following positions:**

- Client Services Associate
- Sr. Financial Analyst
- Clinical Research Coordinator
- Lab Assistant
- Marketing Development Analyst – Health Care
- Medical Assistant
- Administrative Assistant 1
- Staff Perfusionist
- Staff Nurse First Assistant
- Certified Surgical Assistant
- Staff Nurse
- Nursing Assistant
- Mental Health Aide (STNA)
- Resource Utilization Coordinator (RN)

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition waiver is available to UT employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically.

**UT and UTMC are EO/AA employers and educators M/F/D/V**

**Ohio Operating Engineers Apprenticeship & Training Program Local 18**  
**4 Year Apprenticeship 2017 Application Dates:**  
**January 23, 24, 25 & February 2, 3, and 4, 2017**

Applications will be accepted from 9:00am to 3:00pm

Operating Engineers are the men and women who operate and repair the equipment that builds America!!!

"Earn As You Learn"

**TEST DAY MATERIALS NEEDED:**  
 \*\*A valid photo id.  
 \*\*A copy of your high school diploma/GED or transcripts.  
 \*\*A copy of your discharge papers (DD214) if you are a veteran.

We will be taking/accepting applications at the following location:

**Cygnnet Training Center Region 2**  
 9435 Cygnnet Road  
 Cygnnet, OH. 43413  
 Off of I-75 @ exit 171 (Cygnnet Exit)  
 \*\*3 1/2 miles EAST on Cygnnet Road\*\*

1-888-634-6880

**Part-Time Paralegal**

MDP Immigration Law is hiring a part-time paralegal. This is a part-time position that will require extensive preparation of immigration legal forms, legal writing, and communication with clients.

Individual must have a college degree, be a strong and creative writer, and proficient in Spanish. Must be fast, efficient, and legal minded. Writing test will be administered to test for creativity, efficiency and grammar skills.

MDP Immigration Law, PLLC  
 19901 Dix-Toledo Hwy  
 Brownstown, MI 48183  
 Phone: 734-479-4200

www.MDPImmigrationLaw.com  
 manuela@mdpimmigrationlaw.com

**Certified Inspector 1, Plumber Lucas County**

Lucas County Building Regulations is accepting applications to fill position of **Certified Inspector 1, Plumber** until the position is filled. Additional information regarding the duties is available on the Lucas County web site ([www.co.lucas.oh.us](http://www.co.lucas.oh.us)). **Click on "Apply for a Job" and then select "Certified Inspector 1, Plumber" from the list to read more or apply.**

An Equal Opportunity Employer

**COMMUNICATIONS ASSISTANT**

The Toledo-Lucas County Port Authority seeks a full-time Communications Assistant to assist with development and implementation of overall public relations, marketing, and communication plans for the Port Authority.

Full details are available at [www.toledoport.org](http://www.toledoport.org). Starting Salary Range: \$35,400 - \$44,500 with a comprehensive benefit package.

Qualified candidates may submit their résumés electronically to [HR@toledoport.org](mailto:HR@toledoport.org).

Résumés will be accepted until **February 13, 2017**, or until the position has been filled.



**Project Engineer**

Rudolph/Libbe Inc., a local area general contracting firm, has an immediate opening for a **Project Engineer** in our Walbridge, OH office. This position will be responsible for **assisting the project manager** in managing and growing assigned project sites/customers by providing estimating and project management services.

This position requires a Bachelor's degree **with at least 2 years' experience** working in the construction industry. Interested candidates should submit their résumé to [RESUME@RLGBUILDS.COM](mailto:RESUME@RLGBUILDS.COM).

**Employment Opportunities**

Lucas Metropolitan Housing Authority (LMHA), located in Toledo, OH is seeking experienced applicants for the following position(s): Housing Specialist; Service Coordination Specialist. For complete details, visit [www.lucasmha.org/Employment](http://www.lucasmha.org/Employment). **Deadline: 02/12/17.** This is a Section 3 covered position. HUD recipients are encouraged to apply and are to indicate on the application if you are a LMHA Public Housing resident or Housing Choice Voucher Program participant. Persons with disabilities are encouraged to apply. **NO PHONE CALLS.** Equal employment opportunity shall be afforded to all qualified persons without regard to age, race, color, religion, religious creed, gender, military status, ancestry, disability, handicap, sexual orientation, genetic information or national origin.




**Project Manager**

Rudolph/Libbe Inc., a local area general contracting firm, has an immediate opening for a **Project Manager** in our Walbridge, OH office. This position will be responsible for managing and growing assigned project sites/customers by providing estimating and project management services.

This position requires a Bachelor's degree **with at least 5 years' experience** working in the construction industry. Interested candidates should submit their résumé to [RESUME@RLGBUILDS.COM](mailto:RESUME@RLGBUILDS.COM).

**Invitation for Bids**  
**Collingwood Green Phase 3 Multi-Family Housing**  
**IFB#17-B001**

Lucas Metropolitan Housing Authority (LMHA) will receive sealed bids for construction of **Collingwood Green 3 (multi-family housing), Toledo, OH 43604. Received in accordance with law until February 23, 2017, 11AM ET. Pre-Bid Meeting: Feb 2, 2017 at 10AM ET.** For documents: [www.lucasmha.org](http://www.lucasmha.org); 435 Nebraska Ave., Toledo, OH 43604; or 419-259-9469 (TRS: Dial 711).

**Bidders required to meet Affirmative Action and Equal Employment Opportunity requirements as described in Executive Order #11246. Sec. 3 Compliance Applicable.**



**NOTICE: FREE FORUM AT U of M concerning DACA, Feb. 2**

Free forum, "Immigration, DACA-Dreamers, and the University of Michigan," scheduled for **Thursday, February 2, 2017 from 4:00 pm to 6:00 pm in Haven Hall 3512.**

This forum, which is part of the **University of Michigan's Bicentennial Events**, will address the impact of the **Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA)** immigration policy at the national level and at the University of Michigan.

**Participants include:**

*Dr. Karma R. Chávez*, Associate Professor & Director of Graduate Studies, Department of Mexican American and Latina/o Studies, University of Texas – Austin;  
*Dr. Silvia Pedraza*, Pro-

fessor in the Departments of Sociology and American Culture, University of Michigan;

*Dr. Jorge Delva*, Kristine A. Siefert Collegiate Professor of Social Work and Director of the Community Engagement Program at the University of Michigan's Institute for Clinical & Translational Research;

and *Dulce Rios*, a senior in the College of Engineering, who is studying Engineering Physics with a concentration in Optics.

*Dr. Lorraine M. Gutiérrez*, Arthur F. Thurnau Professor, Department of Psychology and School of Social Work, University of Michigan, will serve as the moderator.

**Cleveland Foundation accepting scholarship applications**

Jan. 24, 2017: The *Cleveland Foundation* is accepting scholarship applications through March 15 for the 2017-2018 academic year. Most of the scholarships are designated for graduating high school seniors attending colleges and universities, but some of the foundation's more than 62 scholarship funds provide current college students and adults returning to school the opportunity to pursue courses that enhance their professional, personal and vocational development.

In 2016, the foundation's scholarship funds supported nearly 400 recipients.

Most of the foundation's scholarships require residence in Cuyahoga, Lake or Geauga counties, but in some instances donors identified another geographic area of their choice, within the United States, when they established their scholarship fund. Interested individuals can explore available scholarships via [www.clevelandfoundation.org/](http://www.clevelandfoundation.org/)

scholarships. Candidates may complete a single application to be considered for multiple awards. On average, the scholarships range from \$1,000 to \$3,000, and many are renewable for up to four years.

Since 1987, donors of the Cleveland Foundation have provided more than \$50 million in scholarship awards to aspiring individuals. Individuals interested in learning more about establishing a scholarship fund at the Cleveland Foundation can contact the Advancement team at 216-685-2006 or [GiveNow@CleveFdn.org](mailto:GiveNow@CleveFdn.org).

**House Cleaning Service**

Serving East & West Cleveland



- Residential
- Commercial

Contact Luis: 216-832-1437

**SANCHEZ ROOFING**

Preventive maintenance; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 30 years exp; roof coatings; roof leaks; power washing;

Se habla español! Call Pete Sánchez 419-787-9612!



**HOLIDAY SPECIAL - \$250 DEPOSIT with 1st MONTH RENT NEW OWNERSHIP & MANAGEMENT! PINEGROVE APTS IS UNDERGOING RENOVATIONS AND CURRENTLY HAS 1 & 2 BDRMS READY FOR IMMEDIATE OCCUPANCY...MOST WITH BALCONIES. NO PETS ACCEPTED. SECTION 8 APPROVED. CALL ED TODAY 440-537-7714**

**Jesus Castilleja** Barber (419) 705-6204



**The Doll House Salon** 3038 Dorst St. Toledo, OH 43615 BOOK YOUR APPOINTMENT! [Gopanoche.com/pro/jesusdetolledo](http://Gopanoche.com/pro/jesusdetolledo) Jesus, The Detailer The Detailer

**Reinhart** Charles Reinhart Company Realtors®  
"Meeting your Real Estate needs from North to South!"  
**Julie Picknell**  
Cell: 734.395.8383  
Dir.: 734.669.4536  
Web: JuliePicknell.com

Ann Arbor Sales Office office: 734.747.7888 fax: 734.747.7852  
2200 Green Rd., Ste. A Ann Arbor, MI 48105  
Saline Sales Office office: 734.429.9449 fax: 734.429.9448  
1020 E. Michigan Ave. Saline, MI 48176

**First Federal Savings of Lorain**  
**Your Community Lender**  
**Rebecca Garcia**  
1180 Park Avenue, Amherst  
440-984-4009  
NMLS # 1434765  
Yo Hablo español  
[www.fflorain.bank](http://www.fflorain.bank)



**NORTHWOOD ESTATES HOMES FOR SALE AS LOW \$200 PER MONTH**

Northwood Schools with Bus Transportation!  
2-3-4 Bedroom Homes - Great location!  
1905 Tracy Rd., Northwood, Ohio 43619  
Call 419-964-6639

**NORTHWOOD ESTATES CASAS EN VENTA COMO BAJO \$200 POR MES**  
Escuelas Northwood con transporte en autobús!  
2-3-4 Dormitorios Hogares-Gran ubicación!  
1905 Tracy Rd., Northwood, Ohio 43619  
Llame al 419-964-6639

**A TROPICAL PARADISE IS WAITING FOR YOU—FREE OF CHARGE!**

Forget winter! This Sunday, February 5, 2017, the *Toledo Botanical Garden* is offering a rare, sneak peek of its Greenhouse. From Noon to 4 p.m., families are invited to visit this balmy, tropical paradise for FREE family-friendly fun! Imagine...72 degrees and lush foliage along with make and take activities for children of all ages.  
The TBG Greenhouse is located off the Bancroft Street entrance, between Reynolds Road and Holland-Sylvania Road near Hawkins Elementary School. We look forward to seeing you!

Buy a Home to Renovate  
Buy a Renovated Home  
Housing Programs for Veterans and Students

**Welcome to the Neighborhood**

The Cuyahoga Land Bank supports responsible home ownership in Cuyahoga County and offers purchasing options for first-time home buyers. We also sell properties needing renovation to qualified owner-occupants and professional real estate investors. Check out our website to find a home today!

216-698-8853 [www.cuyahogalandbank.org](http://www.cuyahogalandbank.org)

**CUYAHOGA LAND BANK**

*Welcome Home To Beautiful Sylvan Lakes Apartments*

Our elegant apartments feature spacious bedrooms with ample storage, high ceilings and breath-taking views! Stop in today to see why our residents love our beautifully landscaped grounds, resort-like swimming pool, and clubhouse with its fully-equipped fitness center and laundry facilities. Located just west of King road off of Sylvania Ave. **Stop in today!**

4045-A Langston Place, Sylvania, Ohio 43560  
p: 419-842-8480 e: [sylvanlakes@investek.net](mailto:sylvanlakes@investek.net)  
[www.investekmanagement.com](http://www.investekmanagement.com)

**Sylvan Lakes Apartment Homes**

# We make owning a home easier.

Visit any KeyBank branch to get the answers you need.

KeyBank Mortgage® offers affordable home loan solutions. We take the time to find the right mortgage at the right price that will meet your specific needs:

- Purchase and refinance mortgage options
- Conventional, FHA, VA, USDA and Portfolio mortgage programs available
- Low-down-payment loan programs

Go to [key.com/mortgage](http://key.com/mortgage) or call 419-469-1610 for a consultation with a KeyBank Mortgage Advisor.



KeyBank Mortgage is a division of KeyBank National Association. All credit, loan, and leasing products subject to credit approval. Key.com is a federally registered service mark of KeyCorp. ©2015 KeyCorp. KeyBank is Member FDIC. ADL8306 151005-13338



Hundreds of new, high-paying jobs are arriving in 2017. Will **you** be ready when those companies start hiring?

## WorkReady LUCAS COUNTY Manufacturing

Attend a workshop near you!

Visit [www.WorkReadyLucasCounty.com](http://www.WorkReadyLucasCounty.com) or call 419-213-5627 for details.



SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

**La Perla  
Tortilla Factory**

2742 HILL AVE.  
TOLEDO, OHIO  
800-233-0142

We make our own corn tortillas but provide all of your Mexican Food Products.



Photo by Tony Powell

### MASTERS SERIES **KEHINDE WILEY**

Thursday, Feb. 9: 6 P.M.

Celebrated artist Kehinde Wiley takes the stage in conjunction with the exhibition *Kehinde Wiley: A New Republic*.

Reserved seating available at [kehindewiley.eventbrite.com](http://kehindewiley.eventbrite.com).

